

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
STRATEGIE ET APPUIFEDERALE OVERHEIDSDIENST
BELEID EN ONDERSTEUNING**Arrêté royal du @ modifiant diverses
dispositions relatives aux accidents du travail
dans le secteur public**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail ;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail ;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail ;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances de la Fonction Publique, de la Santé publique et de l'Intérieur, donnés respectivement le 16 octobre 2023, le 18 octobre 2023 et le 18 octobre 2023;

**Koninklijk besluit van @ tot wijziging van
diverse bepalingen betreffende
arbeidsongevallen in de overheidssector**

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën van Ambtenarenzaken, van Volksgezondheid en van Binnenlandse Zaken, respectievelijk gegeven op 16 oktober 2023, 18 oktober 2023 en 18 oktober 2023;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le @ ;

Vu l'article 8, § 1^{er}, 4° de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation ;

Vu le protocole n° @ du @ du Comité commun à l'ensemble des services publics ;

Vu l'avis @ du Conseil d'Etat, donné le @, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre de la Fonction publique, du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de la Ministre de l'Intérieur, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Chapitre 1^{er}. Modification de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Article 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2006 et modifié par les arrêtés royaux des 25 février 2017 et 29 juillet 2019, les modifications suivantes sont apportées :

- a) dans le 5°, les mots « , en ce compris les établissements d'enseignement organisé par ou au nom de la Commission communautaire française » sont abrogés ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op @;

Gelet op het artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;

Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Gemeenschappelijk Comité voor alle Overheidsdiensten;

Gelet op het advies @ van de Raad van State, gegeven op @, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken, van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Hoofdstuk 1. Wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, vervangen bij de koninklijk besluit van 7 juni 2006 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 februari 2017 en 29 juli 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de bepaling onder 5° worden de woorden “, met inbegrip van de inrichtingen van onderwijs georganiseerd door of namens de Franse Gemeenschapscommissie” opgeheven;

b) dans le 6°, les mots « ou par la Commission communautaire française » sont abrogés ;

c) le 7° est remplacé par ce qui suit :

« 7° aux centres psycho-médico-sociaux, aux centres d'encadrement des élèves, aux offices d'orientation scolaire et professionnelle et aux services d'accompagnement pédagogique organisés ou subventionnés par l'une des Communautés ; ».

Art. 2. À l'article 2 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 20 septembre 1998 et modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le 3°, les mots « ou d'un salaire » et les mots « ou d'une Commission communautaire » sont abrogés ;

b) le 4° est abrogé ;

c) dans le 5°, les mots « ou d'une Commission communautaire » sont abrogés.

Art. 3. Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°, e), du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 20 septembre 1998, les mots « ou le Collège » sont abrogés.

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 3bis rédigé comme suit :

« Art. 3bis. § 1^{er}. Les décisions, propositions, demandes, convocations et arrêtés ministériels sont communiqués à la victime ou à ses ayants droit par l'un des modes suivants :

1° par voie électronique avec accusé de réception ;

2° par remise en mains propres contre accusé de réception daté et signé ;

b) in de bepaling onder 6° worden de woorden "of door de Franse Gemeenschapscommissie" opgeheven;

c) de bepaling onder 7° wordt vervangen als volgt:

"7° de psycho-medisch-sociale centra, centra voor leerlingenbegeleiding, diensten voor studie- en beroepsoriëntering en pedagogische begeleidingsdiensten die door één van de Gemeenschappen georganiseerd of gesubsidieerd worden;".

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 september 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 3° worden de woorden "of van een loon" en de woorden "of een Gemeenschapscommissie" opgeheven;

b) de bepaling onder 4° wordt opgeheven;

c) in de bepaling onder 5° worden de woorden "of een Gemeenschapscommissie" opgeheven.

Art. 3. In artikel 3, eerste lid, 2°, e), van hetzelfde besluit, vervangen bij de koninklijk besluit van 20 september 1998, worden de woorden "of het College" opgeheven.

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidende:

"Art. 3bis. § 1. De beslissingen, voorstellen, aanvragen, oproepingen en ministeriële besluiten worden meegedeeld aan het slachtoffer of aan zijn rechthebbenden op een van de volgende wijzen:

1° langs elektronische weg met ontvangstbevestiging;

2° via persoonlijke afgifte tegen gedateerde en ondertekende ontvangstbevestiging;

3° par envoi recommandé à la dernière adresse communiquée.

Lorsque la communication a été faite au moyen de plusieurs modes visés à l'alinéa 1^{er}, le délai applicable est celui qui est le plus favorable pour la victime ou ses ayants droit.

§ 2. La victime ou ses ayants droits introduisent leur demande, déclaration, certificat médical de premiers constats et rapport médical circonstancié, par l'un des modes visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°.

§ 3. Les demandes et conclusions médicales transmises entre le service visé à l'article 6 et l'Administration de l'expertise médicale sont communiquées par l'un des modes suivants :

1° par voie électronique avec accusé de réception ;

2° par courrier ordinaire ;

3° par envoi recommandé. ».

Art. 5. À l'article 5 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« L'indemnité pour frais funéraires est allouée conformément aux articles 92 à 95 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale. » ;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 6. À l'article 5*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 juin 2007 et modifié par les arrêtés royaux des 26 novembre 2012 et 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

3° per aangetekende zending naar het laatst meegedeelde adres.

Wanneer de mededeling gebeurde door middel van verschillende van de in het eerste lid bedoelde wijzen, dan is de toepasbare termijn de gunstigste termijn voor het slachtoffer of zijn rechthebbenden.

§ 2. Het slachtoffer of zijn rechthebbenden dienen hun aanvraag, verklaring, medisch attest van eerste vaststelling en uitgebreid medisch verslag in via een van de in paragraaf 1, eerste lid, 1° tot 3° vermelde wijzen.

§ 3. De aanvragen en medische conclusies die tussen de in artikel 6 bedoelde dienst en het Bestuur van de Medische Expertise worden uitgewisseld, worden gecommuniceerd via een van de volgende wijzen:

1° langs elektronische weg met ontvangstbevestiging;

2° per gewone post;

3° per aangetekende zending.”.

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De vergoeding wegens begrafeniskosten wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 92 tot 95 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 5*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 november 2012 en 1 december 2013, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « le taux d'incapacité de travail » sont remplacés par les mots « le pourcentage d'incapacité permanente de travail » ;

2° dans la version française du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1°, le mot « taux » est chaque fois remplacé par le mot « pourcentage » ;

3° dans la version néerlandaise du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « de nieuwe graad » sont remplacés par les mots « het nieuwe percentage » et les mots « deze graad » sont remplacés par les mots « dit percentage » ;

4° dans le paragraphe 3, les mots « incapacité permanente » sont remplacés par les mots « incapacité permanente de travail » ;

5° les paragraphes 4 et 5 sont remplacés par ce qui suit :

« § 4. La victime introduit sa demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, au service visé à l'article 6. Ce service la transmet dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale. Celle-ci examine la victime au plus tard trois mois après l'introduction de la demande.

L'Administration de l'expertise médicale maintient ou augmente le pourcentage d'incapacité permanente de travail et en fixe la date en cas d'aggravation. Elle notifie ses conclusions médicales au service visé à l'article 6. Le ministre ou son délégué reprend ces conclusions médicales dans un arrêté ministériel et le notifie à la victime.

§ 5. L'allocation est due dès le premier jour du mois de l'aggravation à laquelle elle se rapporte. À partir de la date de son octroi, elle est payée en même temps que la rente. » ;

1° in paragraaf 1 worden de woorden “de graad van arbeidsongeschiktheid” vervangen door de woorden “het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid”;

2° in de Franse versie van de paragraaf 2, eerste lid, 1°, wordt het woord “taux” telkens vervangen door de woorden “percentage”;

3° in de Nederlandse versie van de paragraaf 2, eerste lid, 1°, worden de woorden “de nieuwe graad” vervangen door de woorden “het nieuwe percentage” en de woorden “deze graad” worden vervangen door de woorden “dit percentage”;

4° in paragraaf 3 worden de woorden “blijvende ongeschiktheid” vervangen door de woorden “blijvende arbeidsongeschiktheid”;

5° de paragrafen 4 en 5 worden vervangen als volgt:

“§ 4. Het slachtoffer dient, bij de in artikel 6 bedoelde dienst, zijn aanvraag in, vergezeld van al de bewijsstukken. De dienst bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise. Dat onderzoekt het slachtoffer uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag.

Het Bestuur van de medische expertise behoudt of verhoogt het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en bepaalt de datum in geval van verergering. Het stelt de in artikel 6 bedoelde dienst in kennis van zijn medische conclusies. De minister of zijn gemachtigde neemt deze medische conclusies op in een ministerieel besluit en stelt het slachtoffer hiervan in kennis.

§ 5. De bijslag is verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand van de verergering waarop hij betrekking heeft. De bijslag wordt vanaf de datum van toekenning tegelijk met de rente betaald.”;

6° dans la version française du paragraphe 6, les mots « la rémunération » sont remplacés par les mots « l'indemnité ».

6° in de Franse versie van de paragraaf 6 worden de woorden "la rémunération" vervangen door de woorden "l'indemnité".

Art. 7. À l'article 5^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 juin 2007 et modifié par les arrêtés royaux des 26 novembre 2012 et 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 7. In artikel 5^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 november 2012 en 1 december 2013, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots « , par lettre recommandée à la poste, » sont abrogés ;

1° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “, bij een ter post aangetekende brief,” opgeheven;

2° dans le paragraphe 5, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

2° in paragraaf 5 worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt:

« Ce service la transmet dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale. Celle-ci notifie au service visé à l'article 6, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande, ses conclusions médicales prises sur la base des éléments du dossier.

“De dienst bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise. Dat stelt de in artikel 6 bedoelde dienst uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag in kennis van zijn medische conclusies op grond van de elementen in het dossier.

Le ministre ou son délégué reprend ces conclusions médicales dans un arrêté ministériel et le notifie aux ayants droit. » ;

De minister of zijn gemachtigde neemt deze medische conclusies op in een ministerieel besluit en stelt de rechthebbenden hiervan in kennis.”;

3° dans le paragraphe 6, les mots « qui suit la notification de l'arrêté ministériel » sont remplacés par les mots « du décès de la victime ».

3° in paragraaf 6 worden de woorden “volgen op de kennisgeving van het ministerieel besluit” vervangen door de woorden “van het overlijden van het slachtoffer”.

Art. 8. À l'article 7 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 21 novembre 1991, 20 septembre 1998 et 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 8. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 november 1991, 20 september 1998 en 1 december 2013, worden de volgende wijzingen aangebracht:

a) dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er}, les mots « de getroffenene » sont remplacés par les mots « het slachtoffer » et le mot « rechtverkrijgenden » est remplacé par le mot « rechthebbenden » ;

a) in de Nederlandse versie van het eerste lid worden de woorden “de getroffenene” vervangen door de woorden “het slachtoffer” et le mot “rechtverkrijgenden” wordt remplacé par le mot “rechthebbenden”;

b) dans l'alinéa 2, les mots « formule établie en double exemplaire,

b) in het tweede lid worden de woorden “in tweevoud opgemaakt formulier

dénommée "déclaration d'accident" »
sont remplacés par les mots
« déclaration d'accident du travail » ;

'aangifte van ongeval'" vervangen door
de woorden "aangifte van
arbeidsongeval";

c) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

c) het derde lid wordt vervangen als volgt:

« La déclaration d'accident du travail à laquelle un certificat médical de premiers constats doit être joint si l'accident a occasionné ou est de nature à occasionner une incapacité temporaire de travail, doit être envoyée au service visé à l'article 6. Ce service les communique à la banque de données de Fedris via le portail de la sécurité sociale dans les quarante-huit heures. » ;

"De aangifte van arbeidsongeval, waarbij een medisch attest van eerste vaststelling moet worden gevoegd indien het ongeval een tijdelijke arbeidsongeschiktheid heeft veroorzaakt of kan veroorzaken, moet aan de in artikel 6 bedoelde dienst worden gezonden. De dienst stuurt ze binnen de achtenveertig uur door naar de Fedris-databank via het portaal van de sociale zekerheid.";

d) dans l'alinéa 4, les mots « cette formule et du certificat médical » sont remplacés par les mots « la déclaration d'accident du travail » ;

d) in het vierde lid worden de woorden "het formulier en van het doktersattest" vervangen door de woorden "de aangifte van arbeidsongeval";

e) l'article 7 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

e) artikel 7 wordt aangevuld met een lid, luidende:

« Le certificat médical de premiers constats mentionne :

"Het medisch attest van eerste vaststelling vermeldt:

1° les nom, prénom et adresse du médecin ;

1° de naam, voornaam en het adres van de arts;

2° les nom, prénom et adresse de la victime ;

2° de naam, voornaam en het adres van het slachtoffer;

3° la date de l'accident ;

3° de datum van het ongeval;

4° la nature et le siège des lésions ;

4° de aard en de plaats van de letsels;

5° les conséquences des lésions ;

5° de gevolgen van de letsels;

6° la date du début de l'incapacité et sa durée probable en nombre de jours ;

6° de begindatum van de ongeschiktheid en haar vermoedelijke duur in aantal dagen;

7° le lieu où sont prodigués les soins ;

7° de plaats waar de zorgen werden verleend;

8° la date et le lieu de la rédaction du certificat médical ;

8° de datum en plaats van opmaak van het medisch attest;

9° la signature et le cachet du médecin. ».

9° de handtekening en de stempel van de dokter.".

Art. 9. À l'article 8 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans l'alinéa 1^{er}, le premier tiret est complété par les mots « ou le décès le cas échéant » ;
- 2° dans l'alinéa 1^{er}, deuxième tiret, le mot « temporaire » est inséré entre les mots « périodes d'incapacité » et les mots « de travail » ;
- 3° dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er}, troisième tiret, les mots « de percentage » sont chaque fois remplacés par les mots « het percentage » ;
- 4° dans la version française de l'alinéa 1^{er}, troisième tiret, les mots « de travail » sont insérés entre les mots « d'incapacité permanente » et les mots « et le pourcentage » ;
- 5° dans la version néerlandaise de l'alinéa 2, les mots « de periodes van arbeidsongeschiktheid en het arbeidsongeval » sont remplacés par les mots « het arbeidsongeval en de periodes van tijdelijke arbeidsongeschiktheid » ;
- 6° dans la version française de l'alinéa 2, le mot « temporaire » est inséré entre les mots « périodes d'incapacité » et les mots « de travail » ;
- 7° l'article 8 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'Administration de l'expertise médicale notifie dans les 30 jours à partir du dernier examen médical ses conclusions médicales au service visé à l'article 6. ».

Art. 10. L'article 8*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 8 mai 2014, est abrogé.

Art. 9. In artikel 8 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, worden de volgende wijzingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid wordt het eerste streepje aangevuld met de woorden "of desgevallend het overlijden";
- 2° in het eerste lid, tweede streepje, wordt het woord "tijdelijke" ingevoegd tussen de woorden "periodes van" en het woord "arbeidsongeschiktheid";
- 3° in de Nederlandse versie van het eerste lid, derde streepje, worden de woorden "de percentage" telkens vervangen door de woorden "het percentage";
- 4° in de Franse versie van het eerste lid, derde streepje, worden de woorden "de travail" ingevoegd tussen de woorden "d'incapacité permanente" en de woorden "et le pourcentage";
- 5° in de Nederlandse versie van het tweede lid worden de woorden "de periodes van arbeidsongeschiktheid en het arbeidsongeval" vervangen door de woorden "het arbeidsongeval en de periodes van tijdelijke arbeidsongeschiktheid";
- 6° in de Franse versie van het tweede lid wordt het woord "temporaire" ingevoegd tussen de woorden "périodes d'incapacité" en de woorden "de travail";
- 7° artikel 8 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Het Bestuur van de medische expertise stelt de in artikel 6 bedoelde dienst binnen 30 dagen na het laatste medische onderzoek in kennis van zijn medische conclusies."

Art. 10. Artikel 8*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 11. L'article 9 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 8 mai 2014 et modifié par l'arrêté royal du 7 novembre 2021, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. § 1^{er}. En cas d'incapacité temporaire de travail égale ou supérieure à 30 jours, la victime est d'office convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale.

§ 2. En cas d'incapacité temporaire de travail inférieure à 30 jours, si, dans les six mois qui suivent l'accident, la victime fait parvenir un rapport médical circonstancié attestant d'une incapacité permanente de travail rédigé par le médecin qu'elle a consulté, au service visé à l'article 6, elle est d'office convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale.

Le service visé à l'article 6 transmet le rapport médical circonstancié dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale.

Si, dans les six mois qui suivent l'accident, la victime ne fait pas parvenir de rapport médical circonstancié tel que prévu à l'alinéa 1^{er}, le ministre ou son délégué lui notifie sa décision de déclaration de guérison. La date de la consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison.

§ 3. Lorsque l'Administration de l'expertise médicale a examiné la victime, elle notifie au service visé à l'article 6 ses conclusions médicales.

Lorsque l'accident entraîne un pourcentage d'incapacité permanente de travail, le ministre ou son délégué vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies et propose à la victime le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, le pourcentage d'incapacité permanente de travail et la date de consolidation,

Art. 11. Artikel 9 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 november 2021, wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. § 1. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid 30 dagen of langer duurt, wordt het slachtoffer ambtshalve opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise.

§ 2. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid minder lang duurt dan 30 dagen en het slachtoffer binnen zes maanden na het ongeval een uitgebreid medisch verslag waaruit blijvende arbeidsongeschiktheid blijkt, opgesteld door de arts die het heeft geraadpleegd, aan de in artikel 6 bedoelde dienst toezendt, wordt hij ambtshalve opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise.

De in artikel 6 bedoelde dienst bezorgt het uitgebreide medische verslag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise.

Indien het slachtoffer niet binnen zes maanden na het ongeval een uitgebreid medisch verslag als bedoeld in het eerste lid indient, stelt de minister of zijn gemachtigde het slachtoffer in kennis van zijn beslissing tot genezenverklaring. De datum van consolidatie komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring.

§ 3. Wanneer het Bestuur van de medische expertise het slachtoffer heeft onderzocht, stelt het de in artikel 6 bedoelde dienst in kennis van zijn medische conclusies.

Wanneer het ongeval een percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid met zich meebrengt, gaat de minister of zijn gemachtigde na of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn en stelt het slachtoffer de betaling van een rente voor. In dat voorstel worden de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, de aard van het letsel, het percentage van blijvende

conformément aux conclusions médicales de l'Administration de l'expertise médicale.

Lorsque l'accident n'entraîne pas un pourcentage d'incapacité permanente de travail, le ministre ou son délégué notifie à la victime une décision de déclaration de guérison qui reprend les conclusions médicales de l'Administration de l'expertise médicale.

Au cas où, sans motifs valables et après deux convocations successives, la victime ne se présente pas auprès de l'Administration de l'expertise médicale, celle-ci en avertit le service visé à l'article 6. Le ministre ou son délégué notifie à la victime sa décision de déclaration de guérison. La date de consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison.

§ 4. En cas d'accord de la victime, le ministre ou son délégué reprend la proposition visée au paragraphe 3, alinéa 2, dans un arrêté ministériel et le notifie à la victime.

§ 5. Si la victime décède avant la notification de la décision de déclaration de guérison visée aux paragraphes 2 et 3 ou de l'arrêté ministériel visé au paragraphe 4, les ayants droit visés aux articles 8 à 10 de la loi peuvent introduire auprès du service visé à l'article 6 une demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, afin d'établir le lien de causalité entre l'accident et le décès de la victime.

Ce service la transmet dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale. Celle-ci notifie au service visé à l'article 6, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande, ses conclusions médicales prises sur la base des éléments du dossier.

Lorsque le lien de causalité entre l'accident et le décès est établi, le ministre ou son délégué vérifie si les conditions d'octroi des rentes

arbeitsongeschiktheid en de datum van consolidatie vermeld, conform de medische conclusies van het Bestuur van de medische expertise.

Wanneer het ongeval geen percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid met zich meebrengt, stelt de minister of zijn gemachtigde het slachtoffer in kennis van een beslissing tot genezenverklaring, die de medische conclusies van het Bestuur van de medische expertise opneemt.

Ingeval het slachtoffer zich zonder geldige reden en na twee opeenvolgende oproepingen niet aanmeldt bij het Bestuur van de medische expertise, stelt dat de in artikel 6 bedoelde dienst hiervan in kennis. De minister of zijn gemachtigde stelt het slachtoffer in kennis van zijn beslissing tot genezenverklaring. De datum van consolidatie komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring.

§ 4. Indien het slachtoffer akkoord gaat, neemt de minister of zijn gemachtigde het in paragraaf 3, tweede lid bedoelde voorstel op in een ministerieel besluit en stelt het slachtoffer hiervan in kennis.

§ 5. Indien het slachtoffer overlijdt voor de kennisgeving van de in paragrafen 2 en 3 bedoelde beslissing tot genezenverklaring of het in paragraaf 4 bedoelde ministerieel besluit, kunnen de in artikelen 8 tot 10 van de wet bedoelde rechthebbenden bij de in artikel 6 bedoelde dienst een aanvraag indienen, vergezeld van al de bewijsstukken, om het causaliteitsverband vast te stellen tussen het ongeval en het overlijden van het slachtoffer.

De dienst bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise. Dat stelt de in artikel 6 bedoelde dienst, uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag, in kennis van zijn medische conclusies op grond van de elementen in het dossier.

Wanneer het causaliteitsverband tussen het ongeval en het overlijden vastgesteld is, gaat de minister of zijn gemachtigde na of de

visées aux articles 8 à 10 de la loi sont réunies et propose aux ayants droit le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente. En cas d'accord des ayants droit, le ministre ou son délégué reprend la proposition dans un arrêté ministériel et le notifie aux ayants droit.

Lorsque le lien de causalité entre l'accident et le décès n'est pas établi, le ministre ou son délégué notifie aux ayants droit sa décision reprenant les conclusions médicales de l'Administration de l'expertise médicale. ».

Art. 12. À l'article 10 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « de l'incapacité » sont remplacés par les mots « du pourcentage d'incapacité permanente de travail » ;
- 2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « de la nécessité de l'aide régulière d'une autre personne » sont remplacés par les mots « du pourcentage de l'aide d'une tierce personne » ;
- 3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, premier tiret, les mots « l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, ou § 3, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « l'article 9, § 2, alinéa 3, ou § 3, alinéa 3, ou alinéa 4 » ;
- 4° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est abrogé ;
- 5° les paragraphes 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« § 2. La victime ou ses ayants droit adressent leur demande en révision, accompagnée de toutes pièces justificatives, au service visé à l'article 6.

toekenningsvoorwaarden van de in artikelen 8 tot 10 van de wet bedoelde renten vervuld zijn en stelt de rechthebbenden de betaling van een rente voor. In dat voorstel wordt de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, vermeld. Indien de rechthebbenden akkoord gaan, neemt de minister of zijn gemachtigde het voorstel op in een ministerieel besluit en stelt de rechthebbenden hiervan in kennis.

Wanneer het causaliteitsverband tussen het ongeval en het overlijden niet vastgesteld is, stelt de minister of zijn gemachtigde de rechthebbenden in kennis van zijn beslissing met de medische conclusies van het Bestuur van de medische expertise.”.

Art. 12. In artikel 10 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, worden de volgende wijzingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “van de ongeschiktheid” vervangen door de woorden “van het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid”;
- 2° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon” vervangen door de woorden “van het percentage van hulp van derden”;
- 3° in paragraaf 1, eerste lid, eerste streepje, worden de woorden “artikel 9, § 2, eerste lid of § 3, derde lid” vervangen door de woorden “artikel 9, § 2, derde lid of § 3, derde lid of vierde lid”;
- 4° in paragraaf 1, het tweede lid wordt opgeheven;
- 5° de paragrafen 2 en 3 worden vervangen als volgt:

“§ 2. Het slachtoffer of zijn rechthebbenden richten hun aanvraag tot herziening, vergezeld van al de bewijsstukken, aan de in artikel 6 bedoelde dienst.

§ 3. Le ministre ou son délégué informe immédiatement la victime de l'introduction de sa demande en révision. » ;

6° l'article 10 est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Le service visé à l'article 6 transmet la demande de révision à l'Administration de l'expertise médicale dans les quarante-huit heures. ».

Art. 13. L'article 11 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. § 1^{er}. Au plus tard trois mois après l'introduction de la demande en révision, l'Administration de l'expertise médicale examine la victime.

L'Administration de l'expertise médicale maintient ou modifie le pourcentage d'incapacité permanente de travail et de l'aide d'une tierce personne le cas échéant, et en fixe la date en cas de modification.

§ 2. En cas de demande en révision fondée sur le décès de la victime, l'Administration de l'expertise médicale prend ses conclusions médicales sur la base des éléments du dossier, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande en révision.

§ 3. L'Administration de l'expertise médicale notifie ses conclusions médicales au service visé à l'article 6.

Le ministre ou son délégué reprend ces conclusions médicales dans un arrêté ministériel et le notifie à la victime ou à ses ayants droits.

§ 4. Les effets de la révision prennent cours le premier jour du mois de l'aggravation ou le premier jour du mois qui suit l'atténuation.

§ 5. Au cas où, sans motifs valables et après deux convocations successives, la victime ne se

§ 3. De minister of zijn gemachtigde stelt het slachtoffer onmiddellijk in kennis van het indienen van zijn aanvraag tot herziening.”;

6° artikel 10 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De in artikel 6 bedoelde dienst bezorgt de aanvraag tot herziening binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise.”.

Art. 13. Artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 11. § 1. Het Bestuur van de medische expertise onderzoekt het slachtoffer uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag tot herziening.

Het Bestuur van de medische expertise behoudt of wijzigt het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en desgevallend van hulp van derden, en bepaalt de datum in geval van wijziging.

§ 2. In het geval van een aanvraag tot herziening op grond van het overlijden van het slachtoffer, neemt het Bestuur van de medische expertise zijn medische conclusies op basis van de elementen in het dossier, uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag tot herziening.

§ 3. Het Bestuur van de medische expertise stelt de in artikel 6 bedoelde dienst in kennis van zijn medische conclusies.

De minister of zijn gemachtigde neemt deze medische conclusies op in een ministerieel besluit en stelt het slachtoffer of zijn rechthebbenden hiervan in kennis.

§ 4. De herziening heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand van de verergering of van de eerste dag van de maand die volgt op de vermindering.

§ 5. Ingeval het slachtoffer zich zonder geldige reden en na twee opeenvolgende oproepingen

présente pas auprès de l'Administration de l'expertise médicale à la suite de la demande de révision visée à l'article 10, § 3, le paiement des indemnités et rentes est suspendu à partir du premier jour du mois qui suit la date de la seconde convocation.

L'Administration de l'expertise médicale apprécie la pertinence des motifs de la non-comparution de la victime, pour autant qu'elle en donne une justification écrite.

Le paiement reprend sans effet rétroactif, le premier jour du mois qui suit la date de comparution de la victime qui, sans motif valable, ne s'était pas présentée à l'Administration de l'expertise médicale. ».

Art. 14. Dans l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007 et modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, les mots « des formulaires de déclaration des accidents, » sont remplacés par les mots « de la déclaration d'accident du travail et ».

Art. 15. L'annexe 1 du même arrêté est abrogée.

Chapitre 2. Modification de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Art. 16. À l'article 8 de l'arrêté du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, modifié par l'arrêté royal du 27 mai 2004, les modifications suivantes sont apportées :

niet aanmeldt bij het Bestuur van de medische expertise ten gevolge van de aanvraag tot herziening die in artikel 10, § 3 wordt bedoeld, wordt de uitkering van de vergoedingen en renten geschorst vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de tweede oproeping.

Het Bestuur van de medische expertise beoordeelt de relevantie van de motieven waarom het slachtoffer niet verschenen is, voor zover het een schriftelijke rechtvaardiging geeft.

De uitbetaling wordt, zonder terugwerkende kracht, hervat de eerste dag van de maand die volgt op de datum van verschijning van het slachtoffer, die zonder geldig motief niet was verschenen, bij het Bestuur van de medische expertise.”.

Art. 14. In artikel 28, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, worden de woorden “de formulieren voor aangifte van ongeval,” vervangen door de woorden “de aangifte van arbeidsongeval en”.

Art. 15. Bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Hoofdstuk 2. Wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Art. 16. In artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 mei 2004, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le modèle de la déclaration d'accident du travail est arrêté par le ministre qui a la Fonction publique fédérale dans ses attributions. » ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « formulaire au moyen duquel l'accident est déclaré ainsi que celui du certificat médical à y joindre » sont remplacés par les mots « modèle de la déclaration d'accident du travail ».

Chapitre 3. Modification de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Art. 17. À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, remplacé par l'arrêté royal du 26 novembre 2012 et modifié par les arrêtés royaux des 25 février 2017 et 29 juillet 2019, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le 5°, les mots « du Collège de la Commission communautaire française et à ceux » sont abrogés ;

b) il est inséré un 5°*bis* rédigé comme suit :

« 5°*bis* aux établissements d'enseignement, aux centres psycho-médico-sociaux, aux offices d'orientation scolaire et professionnelle, aux services d'accompagnement pédagogique et aux centres d'encadrement des élèves du Collège de la Commission communautaire française; ».

Art. 18. Dans le même arrêté, il est inséré un article 3*bis* rédigé comme suit :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Het model van de aangifte van arbeidsongeval wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het federale Openbaar Ambt behoort.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “formulier op waarbij het ongeval wordt aangegeven alsook het model van het erbij te voegen doktersattest” vervangen door de woorden “model van de aangifte van arbeidsongeval”.

Hoofdstuk 3. Wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Art. 17. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, vervangen bij de koninklijk besluit van 26 november 2012 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 februari 2017 en 29 juli 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 5° worden de woorden “en de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie” opgeheven;

b) een bepaling onder 5°*bis* wordt ingevoegd, luidende:

“5°*bis* de onderwijsinstellingen, de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering, de pedagogische begeleidingsdiensten en de centra voor leerlingenbegeleiding van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;”.

Art. 18. In hetzelfde besluit wordt een artikel 3*bis* ingevoegd, luidende:

« Art. 3bis. § 1^{er}. Les décisions, propositions, demandes et convocations sont communiquées à la victime ou à ses ayants droit par l'un des modes suivants :

- 1° par voie électronique avec accusé de réception ;
- 2° par remise en mains propres contre accusé de réception daté et signé ;
- 3° par envoi recommandé à la dernière adresse communiquée.

Lorsque la communication a été faite au moyen de plusieurs modes visés à l'alinéa 1^{er}, le délai applicable est celui qui est le plus favorable pour la victime ou ses ayants droit.

§ 2. La victime ou ses ayants droits introduisent leur demande, déclaration, certificat médical de premiers constats et rapport médical circonstancié, par l'un des modes visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°.

§ 3. Les demandes et conclusions médicales transmises entre le service ou le fonctionnaire visé à l'article 6 et le service médical sont communiquées par l'un des modes suivants :

- 1° par voie électronique avec accusé de réception ;
- 2° par courrier ordinaire ;
- 3° par envoi recommandé. ».

Art. 19. À l'article 5 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 novembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« L'indemnité pour frais funéraires est allouée conformément aux articles 92 à 95 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et

“Art. 3bis. § 1. De beslissingen, voorstellen, aanvragen en oproepingen worden meegedeeld aan het slachtoffer of aan zijn rechthebbenden op een van volgende wijzen:

- 1° langs elektronische weg met ontvangstbevestiging;
- 2° via persoonlijke afgifte tegen gedateerde en ondertekende ontvangstbevestiging;
- 3° per aangetekende zending naar het laatst meegedeelde adres.

Wanneer de mededeling gebeurde door middel van verschillende van de in het eerste lid bedoelde wijzen, dan is de toepasbare termijn de gunstigste termijn voor het slachtoffer of zijn rechthebbenden.

§ 2. Het slachtoffer of zijn rechthebbenden dienen hun aanvraag, verklaring, medisch attest van eerste vaststelling en uitgebreid medisch verslag in via een van de in paragraaf 1, eerste lid, 1° tot 3° vermelde wijzen.

§ 3. De aanvragen en medische conclusies die tussen de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar en de geneeskundige dienst worden uitgewisseld, worden gecommuniceerd via een van de volgende wijzen:

- 1° langs elektronische weg met ontvangstbevestiging;
- 2° per gewone post;
- 3° per aangetekende zending.”.

Art. 19. In artikel 5 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 november 2012, worden de volgende wijzingen aangebracht:

- 1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De vergoeding wegens begrafeniskosten wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 92 tot 95 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen

indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale. » ;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 20. À l'article 5*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 novembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version néerlandaise du paragraphe 1^{er}, le mot « termijn » est remplacé par le mot « herzieningstermijn » ;
- 2° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « le taux d'incapacité de travail » sont remplacés par les mots « le pourcentage d'incapacité permanente de travail » ;
- 3° dans la version française du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1°, le mot « taux » est chaque fois remplacé par le mot « pourcentage » ;
- 4° dans la version néerlandaise du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « de nieuwe graad » sont remplacés par les mots « het nieuwe percentage » et les mots « deze graad » sont remplacés par les mots « dit percentage » ;
- 5° dans le paragraphe 3, les mots « incapacité permanente » sont remplacés par les mots « incapacité permanente de travail » ;
- 6° les paragraphes 4 et 5 sont remplacés par ce qui suit :

« § 4. La victime introduit sa demande, accompagnée de toutes pièces justificatives au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6. Ce service ou ce fonctionnaire la transmet dans les quarante-huit heures au service médical. Celui-ci examine la victime au plus tard trois mois après l'introduction de la demande.

Le service médical maintient ou augmente le pourcentage d'incapacité permanente de travail

van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 20. In artikel 5*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 november 2012, worden de volgende wijzingen aangebracht:

- 1° in de Nederlandse versie wordt het woord “termijn” vervangen door het woord “herzieningstermijn”;
- 2° in paragraaf 1 worden de woorden “de graad van arbeidsongeschiktheid” vervangen door de woorden “het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid”;
- 3° in de Franse versie van de paragraaf 2, eerste lid, 1°, wordt het woord “taux” telkens vervangen door de woorden “pourcentage”;
- 4° in de Nederlandse versie van de paragraaf 2, eerste lid, 1°, worden de woorden “de nieuwe graad” vervangen door de woorden “het nieuwe percentage” en de woorden “deze graad” worden vervangen door de woorden “dit percentage”;
- 5° in paragraaf 3 worden de woorden “blijvende ongeschiktheid” vervangen door de woorden “blijvende arbeidsongeschiktheid”;
- 6° de paragrafen 4 en 5 worden vervangen als volgt:

“§ 4. Het slachtoffer dient bij de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar zijn aanvraag in, vergezeld van al de bewijsstukken. De dienst of de ambtenaar bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan de geneeskundige dienst. Die onderzoekt het slachtoffer uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag.

De geneeskundige dienst behoudt of verhoogt het percentage van blijvende

et en fixe la date en cas d'augmentation. Il notifie ses conclusions médicales au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6. L'autorité reprend ces conclusions médicales dans une décision et la notifie à la victime.

§ 5. L'allocation est due dès le premier jour du mois de l'aggravation à laquelle elle se rapporte. À partir de la date de son octroi, elle est payée en même temps que la rente. » ;

7° dans la version française du paragraphe 6, les mots « la rémunération » sont remplacés par les mots « l'indemnité ».

Art. 21. À l'article 5ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 novembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, quatrième tiret, le mot « euro » est inséré entre le mot « 1.312,86 » et le mot « voor » ;

2° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Les ayants droit de la victime introduisent une demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, auprès du service ou du fonctionnaire visé à l'article 6.

Ce service ou ce fonctionnaire la transmet dans les quarante-huit heures au service médical. Celui-ci notifie au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande, ses conclusions médicales prises sur la base des éléments du dossier.

L'autorité reprend ces conclusions médicales dans une décision et la notifie aux ayants droit. » ;

3° dans le paragraphe 6, les mots « qui suit la notification de la décision de

arbeidsongeschiktheid en bepaalt de datum in geval van verergering. Die dienst stelt de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar in kennis van zijn medische conclusies. De overheid neemt deze medische conclusies op in een beslissing en stelt het slachtoffer hiervan in kennis.

§ 5. De bijslag is verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand van de verergering waarop zij betrekking heeft. De bijslag wordt vanaf de datum van toekenning tegelijk met de rente betaald.”;

7° in de Franse versie van de paragraaf 6 worden de woorden “la rémunération” vervangen door de woorden “l'indemnité”.

Art. 21. In artikel 5ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 november 2012, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° in de Nederlandse versie van de paragraaf 3, eerste lid, vierde streepje, wordt het woord “euro” ingevoegd tussen het woord “1.312,86” en het woord “voor”;

2° de paragraaf 5 wordt vervangen als volgt:

“§ 5. De rechthebbenden van het slachtoffer dienen, bij de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar, een aanvraag in, vergezeld van al de bewijsstukken.

De dienst of de ambtenaar bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan de geneeskundige dienst. Die stelt de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag in kennis van zijn medische conclusies op grond van de elementen in het dossier.

De overheid neemt deze medische conclusies op in een beslissing en stelt de rechthebbenden hiervan in kennis.”;

3° in paragraaf 6 worden de woorden “volgend op de kennisgeving van de

l'autorité » sont remplacés par les mots
« de décès de la victime ».

beslissing van de overheid" vervangen
door de woorden "van het overlijden
van het slachtoffer".

Art. 22. À l'article 7 du même arrêté, les
modifications suivantes sont apportées :

Art. 22. In artikel 7 van hetzelfde besluit
worden de volgende wijzingen aangebracht:

- a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots « de la
formule dénommée "déclaration
d'accident" annexée au présent
arrêté » sont remplacés par les mots
« d'une déclaration d'accident du
travail » ;

- a) in het eerste lid worden de woorden
"het formulier 'aangifte van ongeval'
dat bij dit besluit is gevoegd" vervangen
door de woorden "een aangifte van
arbeidsongeval";

- b) l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

- b) het tweede lid wordt vervangen als
volgt:

« La déclaration d'accident du travail à laquelle
un certificat médical de premiers constats doit
être joint si l'accident a occasionné ou est de
nature à occasionner une incapacité temporaire
de travail, doit être envoyée au service ou au
fonctionnaire visé à l'article 6. Ce service ou ce
fonctionnaire les communique à la banque de
données de Fedris via le portail de la sécurité
sociale dans les quarante-huit heures. » ;

"De aangifte van arbeidsongeval, waarbij een
medisch attest van eerste vaststelling moet
worden gevoegd indien het ongeval een
tijdelijke arbeidsongeschiktheid heeft
veroorzaakt of kan veroorzaken, moet aan de in
artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar worden
gezonden. De dienst of ambtenaar stuurt ze
binnen de achtenveertig uur door naar de
Fedris-databank via het portaal van de sociale
zekerheid.";

- c) l'article 7 est complété par deux alinéas
rédigés comme suit :

- c) artikel 7 wordt aangevuld met twee
leden, luidende:

« Le modèle de cette déclaration est arrêté par
le ministre qui a la Fonction publique fédérale
dans ses attributions.

"Het model van de aangifte van arbeidsongeval
wordt vastgesteld door de Minister tot wiens
bevoegdheid het federale Openbaar Ambt
behoort.

Le certificat médical de premiers constats
mentionne :

Het medisch attest van eerste vaststelling
vermeldt:

- 1° les nom, prénom et adresse du
médecin ;
- 2° les nom, prénom et adresse de la
victime ;
- 3° la date de l'accident ;
- 4° la nature et le siège des lésions ;
- 5° les conséquences des lésions ;

- 1° de naam, voornaam en het adres van
de arts;
- 2° de naam, voornaam en het adres van
het slachtoffer;
- 3° de datum van het ongeval;
- 4° de aard en de plaats van de letsels;
- 5° de gevolgen van de letsels;

6° la date du début de l'incapacité et sa durée probable en nombre de jours ;

7° le lieu où sont prodigués les soins ;

8° la date et le lieu de la rédaction du certificat médical ;

9° la signature et le cachet du médecin. ».

6° de begindatum van de ongeschiktheid en haar vermoedelijke duur in aantal dagen;

7° de plaats waar de zorgen werden verleend;

8° de datum en plaats van opmaak van het medisch attest;

9° de handtekening en de stempel van de dokter.”.

Art. 23. À l'article 8 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 23. In artikel 8 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er}, le mot « medische » est remplacé par le mot « geneeskundige » ;

2° dans l'alinéa 1^{er}, le premier tiret est complété par les mots « ou le décès le cas échéant » ;

3° dans l'alinéa 1^{er}, deuxième tiret, le mot « temporaire » est inséré entre les mots « périodes d'incapacité » et les mots « de travail » ;

4° dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er}, troisième tiret, les mots « de percentage » sont chaque fois remplacés par les mots « het percentage » ;

5° dans la version française de l'alinéa 1^{er}, troisième tiret, les mots « de travail » sont insérés entre les mots « d'incapacité permanente » et les mots « et le pourcentage » ;

6° dans l'alinéa 2, le mot « temporaire » est inséré entre les mots « périodes d'incapacité » et les mots « de travail » ;

7° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

1° in de Nederlandse versie van het eerste lid wordt het woord “medische” vervangen door het woord “geneeskundige”;

2° in het eerste lid wordt het eerste streepje aangevuld met de woorden “of desgevallend het overlijden”;

3° in het eerste lid, tweede streepje, wordt het woord “tijdelijke” ingevoegd tussen de woorden “periodes van” en het woord “arbeidsongeschiktheid”;

4° in de Nederlandse versie van het eerste lid, derde streepje, worden de woorden “de percentage” telkens vervangen door de woorden “het percentage”;

5° in de Franse versie van het eerste lid, derde streepje, worden de woorden “de travail” ingevoegd tussen de woorden “d'incapacité permanente” en de woorden “et le pourcentage”;

6° in het tweede lid, tweede streepje, wordt het woord “tijdelijke” ingevoegd tussen de woorden “periodes van” en het woord “arbeidsongeschiktheid”;

7° het derde lid wordt vervangen als volgt:

« Le service médical notifie dans les 30 jours à partir du dernier examen médical ses conclusions médicales au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6. » ;

8° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 24. L'article 9 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 8 mai 2014 et modifié par l'arrêté royal du 7 novembre 2021, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. § 1^{er}. En cas d'incapacité temporaire de travail égale ou supérieure à 30 jours, la victime est d'office convoquée auprès du service médical.

§ 2. En cas d'incapacité temporaire de travail inférieure à 30 jours, si, dans les six mois qui suivent l'accident, la victime fait parvenir un rapport médical circonstancié attestant d'une incapacité permanente de travail rédigé par le médecin qu'elle a consulté, au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6, elle est d'office convoquée auprès du service médical.

Le service ou le fonctionnaire visé à l'article 6 transmet le rapport médical circonstancié dans les quarante-huit heures au service médical.

Si, dans les six mois qui suivent l'accident, la victime ne fait pas parvenir de rapport médical circonstancié tel que prévu à l'alinéa 1^{er}, l'autorité lui notifie sa décision de déclaration de guérison. La date de consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison.

§ 3. Lorsque le service médical a examiné la victime, il notifie au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6 ses conclusions médicales.

Lorsque l'accident entraîne un pourcentage d'incapacité permanente de travail, l'autorité vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies et propose à la victime le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la

“De geneeskundige dienst stelt de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar binnen 30 dagen na het laatste medische onderzoek in kennis van zijn medische conclusies.”;

- het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 24. Artikel 9 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 november 2021, wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. § 1^{er}. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid 30 dagen of langer duurt, wordt het slachtoffer ambtshalve opgeroepen bij de geneeskundige dienst.

§ 2. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid minder lang duurt dan 30 dagen en het slachtoffer binnen zes maanden na het ongeval een uitgebreid medisch verslag waaruit blijvende arbeidsongeschiktheid blijkt, opgesteld door de arts die hij heeft geraadpleegd, aan de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar toezendt, wordt hij ambtshalve opgeroepen bij de geneeskundige dienst.

De in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar bezorgt het uitgebreide medische verslag binnen de achtenveertig uur aan de geneeskundige dienst.

Indien het slachtoffer niet binnen zes maanden na het ongeval een uitgebreid medisch verslag als bedoeld in het eerste lid indient, stelt de overheid het slachtoffer in kennis van zijn beslissing tot genezenverklaring. De datum van consolidatie komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring.

§ 3. Wanneer de geneeskundige dienst het slachtoffer heeft onderzocht, stelt hij de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar in kennis van zijn medische conclusies.

Wanneer het ongeval een percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid met zich meebrengt, gaat de overheid na of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn en stelt het slachtoffer de betaling

rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, le pourcentage d'incapacité permanente de travail et la date de consolidation conformément aux conclusions médicales du service médical.

Lorsque l'accident n'entraîne pas un pourcentage d'incapacité permanente de travail, l'autorité notifie à la victime une décision de déclaration de guérison qui reprend les conclusions médicales du service médical.

Au cas où, sans motifs valables et après deux convocations successives, la victime ne se présente pas auprès du service médical, celui-ci en avertit le service ou le fonctionnaire visé à l'article 6. L'autorité notifie à la victime sa décision de déclaration de guérison. La date de consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison.

§ 4. En cas d'accord de la victime, l'autorité reprend la proposition visée au paragraphe 3, alinéa 2, dans une décision et la notifie à la victime.

§ 5. Si la victime décède avant la notification de la décision de déclaration de guérison visée aux paragraphes 2 et 3 ou de la décision visé au paragraphe 4, les ayants droit visés aux articles 8 à 10 de la loi peuvent introduire auprès du service ou du fonctionnaire visé à l'article 6 une demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, afin d'établir le lien de causalité entre l'accident et le décès de la victime.

Ce service ou ce fonctionnaire la transmet dans les quarante-huit heures au service médical. Celui-ci notifie au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande, ses conclusions médicales prises sur la base des éléments du dossier.

Lorsque le lien de causalité entre l'accident et le décès est établi, l'autorité vérifie si les conditions d'octroi des rentes visées aux articles 8 à 10 de la loi sont réunies et propose aux

van een rente voor. In dat voorstel worden de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, de aard van het letsel, het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en de datum van consolidatie vermeld, conform de medische conclusies van de geneeskundige dienst.

Wanneer het ongeval geen percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid met zich meebrengt, stelt de overheid het slachtoffer in kennis van een beslissing tot genezenverklaring, die de medische conclusies van de geneeskundige dienst opneemt.

Ingeval het slachtoffer zich zonder geldige reden en na twee opeenvolgende oproepingen niet aanmeldt bij de geneeskundige dienst, stelt die de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar hiervan in kennis. De overheid stelt het slachtoffer in kennis van haar beslissing tot genezenverklaring. De datum van consolidatie komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring.

§ 4. Indien het slachtoffer akkoord gaat, neemt de overheid het in paragraaf 3, tweede lid bedoelde voorstel op in een beslissing en stelt het slachtoffer hiervan in kennis.

§ 5. Indien het slachtoffer overlijdt voor de kennisgeving van de in paragrafen 2 en 3 bedoelde beslissing tot genezenverklaring of de in paragraaf 4 bedoelde beslissing, kunnen de in artikelen 8 tot 10 van de wet bedoelde rechthebbenden bij de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar een aanvraag indienen, vergezeld van al de bewijsstukken, om het causaliteitsverband vast te stellen tussen het ongeval en het overlijden van het slachtoffer.

De dienst of de ambtenaar bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan de geneeskundige dienst. Die stelt de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar, uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag, in kennis van zijn medische conclusies op grond van de elementen in het dossier.

Wanneer het causaliteitsverband tussen het ongeval en het overlijden vastgesteld is, gaat de overheid na of de toekenningsvoorwaarden van de in artikelen 8 tot 10 van de wet bedoelde

ayants droit le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente. En cas d'accord des ayants droit, l'autorité reprend la proposition dans une décision et la notifie aux ayants droit.

Lorsque le lien de causalité entre l'accident et le décès n'est pas établi, l'autorité notifie aux ayants droit sa décision reprenant les conclusions médicales du service médical. ».

Art. 25. L'article 10 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 8 mai 2014, est abrogé.

Art. 26. L'article 11 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 novembre 2012 et modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. La demande en révision des indemnités fondée sur une aggravation ou une atténuation du pourcentage d'incapacité permanente de travail de la victime, ou sur le décès de celle-ci par suite des conséquences de l'accident, ou sur une modification du pourcentage de l'aide d'une tierce personne, peut être effectuée pendant trois ans à dater soit :

- de la notification de la décision visée à l'article 9, § 2, alinéa 3 ou § 3, alinéa 3 ou alinéa 4 ;
- de la notification de la décision visée à l'article 9, § 4 ;
- de la décision coulée en force de chose jugée. ».

Art. 27. L'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 27 janvier 1988 et 26 novembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. La victime ou ses ayants droit adressent leur demande en révision,

rentes vervuld zijn en stelt de rechthebbenden de betaling van een rente voor. In dat voorstel wordt de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, vermeld. Indien de rechthebbenden akkoord gaan, neemt de overheid het voorstel op in een beslissing en stelt de rechthebbenden hiervan in kennis.

Wanneer het causaliteitsverband tussen het ongeval en het overlijden niet vastgesteld is, stelt de overheid de rechthebbenden in kennis van haar beslissing met de medische conclusies van de geneeskundige dienst.”.

Art. 25. Artikel 10 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 26. Artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 november 2012 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 11. De aanvraag tot herziening van de vergoedingen op grond van een verergering of van een vermindering van het percentage van arbeidsongeschiktheid van het slachtoffer of wegens het overlijden van het slachtoffer te wijten aan de gevolgen van het ongeval, of op grond van een wijziging van het percentage van hulp van derden, mag gedaan worden gedurende drie jaar, te rekenen, hetzij:

- van de kennisgeving van de beslissing bedoeld in artikel 9, § 2, derde lid of § 3, derde lid of vierde lid;
- van de kennisgeving van het in artikel 9, § 4 bedoelde beslissing;
- van de beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.”.

Art. 27. Artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 januari 1988 en 26 november 2012, wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. Het slachtoffer of zijn rechthebbenden richten hun aanvraag tot herziening, vergezeld

accompagnée de toutes pièces justificatives, au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6.

L'autorité informe immédiatement la victime de l'introduction de sa demande en révision.

Le service ou le fonctionnaire visé à l'article 6 transmet la demande de révision au service médical dans les quarante-huit heures. ».

Art. 28. L'article 13 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 27 janvier 1988 et 26 novembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 13. § 1^{er}. Au plus tard trois mois après l'introduction de la demande en révision, le service médical examine la victime.

Le service médical maintient ou modifie le pourcentage d'incapacité permanente de travail et de l'aide d'une tierce personne le cas échéant, et en fixe la date en cas de modification.

§ 2. En cas de demande en révision fondée sur le décès de la victime, le service médical prend ses conclusions médicales sur la base des éléments du dossier, au plus tard trois mois après l'introduction de la demande en révision.

§ 3. Le service médical notifie ses conclusions médicales au service ou au fonctionnaire visé à l'article 6.

§ 4. Au cas où, sans motifs valables et après deux convocations successives, la victime ne se présente pas auprès du service médical à la suite de la demande en révision introduite par l'autorité, le paiement des indemnités et rentes est suspendu à partir du premier jour du mois qui suit la date de la seconde convocation.

Le service médical apprécie la pertinence des motifs de la non-comparution de la victime, pour autant qu'elle en donne une justification écrite.

van al de bewijsstukken, aan de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar.

De overheid stelt het slachtoffer onmiddellijk in kennis van het indienen van zijn aanvraag tot herziening.

De in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar bezorgt de aanvraag tot herziening binnen de achtenveertig uur aan de geneeskundige dienst.”.

Art. 28. Artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 januari 1988 en 26 november 2012, wordt vervangen als volgt:

“Art. 13. § 1. Uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag tot herziening, onderzoekt de geneeskundige dienst het slachtoffer.

De geneeskundige dienst behoudt of wijzigt het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en desgevallend van hulp van derden, en bepaalt de datum in geval van wijziging.

§ 2. In het geval van een aanvraag tot herziening op grond van het overlijden van het slachtoffer, neemt de geneeskundige dienst zijn medische conclusies op basis van de elementen in het dossier, uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag tot herziening.

§ 3. De geneeskundige dienst stelt de in artikel 6 bedoelde dienst of ambtenaar in kennis van zijn medische conclusies.

§ 4. Ingeval het slachtoffer zich zonder geldige reden en na twee opeenvolgende oproepingen niet aanmeldt bij de geneeskundige dienst ten gevolge van de door de overheid ingediende aanvraag tot herziening, wordt de uitkering van de vergoedingen en renten geschorst vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de tweede oproeping.

De geneeskundige dienst beoordeelt de relevantie van de motieven waarom het slachtoffer niet verschenen is, voor zover het een schriftelijke rechtvaardiging geeft.

Le paiement reprend sans effet rétroactif, le premier jour du mois qui suit la date de comparution de la victime qui, sans motif valable, ne s'était pas présentée au service médical. ».

Art. 29. Dans l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er}, les mots « diens rechtverkrijgenden » sont remplacés par les mots « zijn rechthebbenden » ;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le cas échéant, cette proposition doit également mentionner la rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, la modification du pourcentage de l'incapacité permanente de travail et la date de consolidation conformément aux conclusions médicales du service médical. ».

Art. 30. L'article 15 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. En cas d'accord de la victime ou de ses ayants droit, l'autorité reprend la proposition visée à l'article 14 dans une décision et la notifie à la victime ou à ses ayants droit. ».

Art. 31. Dans l'article 16 du même arrêté, les mots « suivant l'introduction de la demande » sont remplacés par les mots « de l'aggravation ou le premier jour du mois qui suit l'atténuation ».

Art. 32. Dans l'article 26 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 2 avril 1974 et 26 novembre 2012, les mots « des formulaires de déclaration d'accidents » sont remplacés par les mots « de la déclaration d'accident du travail ».

Art. 33. Les annexes 1, 2 et 4 du même arrêté sont abrogées.

De uitbetaling wordt, zonder terugwerkende kracht, hervat de eerste dag van de maand die volgt op de datum van verschijning van het slachtoffer, die zonder geldig motief niet was verschenen, bij de geneeskundige dienst.”.

Art. 29. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse versie van het eerste lid worden de woorden “diens rechtverkrijgenden” vervangen door de woorden “zijn rechthebbenden”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Dit voorstel moet desgevallend ook melding maken van de bezoldiging welke als grondslag dient voor de berekening van de rente, van de aard van het letsel, van de wijziging van het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en van de datum van consolidatie, conform de medische conclusies van de geneeskundige dienst.”.

Art. 30. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 15. Wordt met het slachtoffer of met zijn rechthebbenden een akkoord bereikt, dan neemt de overheid het in artikel 14 bedoelde voorstel op in een beslissing en stelt het slachtoffer of zijn rechthebbenden hiervan in kennis.”.

Art. 31. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden “die volgt op het indienen van de aanvraag” vervangen door de woorden “van de verergering of van de eerste dag van de maand die volgt op de vermindering”.

Art. 32. In artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 1974 en 26 november 2012, de woorden “de formulieren voor aangifte van ongeval,” woorden vervangen door de woorden “de aangifte van arbeidsongeval en”.

Art. 33. Bijlagen 1, 2 en 4 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Chapitre 4. Dispositions transitoires et finales.

Art. 34. § 1^{er}. Pour les accidents du travail survenus avant le 1^{er} juin 2024 auxquels est applicable l'article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, la victime peut faire parvenir un rapport médical circonstancié tel que prévu à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er} du même arrêté avant le 1^{er} décembre 2024 si les conditions suivantes sont réunies :

- 1° l'incapacité temporaire de travail de la victime est inférieure à 30 jours ;
- 2° la victime n'a pas encore remis de certificat médical de guérison ni de rapport médical attestant d'une incapacité permanente de travail ;
- 3° le ministre ou son délégué n'a pas encore notifié sa décision de déclaration de guérison.

Si la victime fait usage de la possibilité laissée à l'alinéa 1^{er}, elle est convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale.

Si la victime ne fait pas usage de la possibilité laissée à l'alinéa 1^{er}, le ministre ou son délégué lui notifie sa décision de déclaration de guérison. La date de consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison. Le délai visé à l'article 10 du même arrêté prend cours à la date de la notification de cette décision.

§ 2. Pour les accidents du travail survenus avant le 1^{er} juin 2024 auxquels est applicable l'article 9 de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des

Hoofdstuk 4. Overgangs- en slotbepalingen.

Art. 34. § 1. Voor arbeidsongevallen die zich voor 1 juni 2024 hebben voorgedaan en waarop artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk van toepassing is, kan het slachtoffer voor 1 december 2024 een uitgebreid medisch verslag verstrekken zoals bepaald in artikel 9, §2, eerste lid van hetzelfde besluit als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- 1° de tijdelijke arbeidsongeschiktheid van het slachtoffer bedraagt minder dan 30 dagen;
- 2° het slachtoffer heeft nog geen medisch attest van genezing ingediend of een medisch verslag ter staving van een blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 3° de minister of zijn gemachtigde heeft zijn beslissing tot genezenverklaring nog niet meegedeeld.

Als het slachtoffer gebruikmaakt van de in het eerste lid geboden mogelijkheid wordt het opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise.

Als het slachtoffer geen gebruikmaakt van de in het eerste lid geboden mogelijkheid stelt de minister of zijn gemachtigde hem in kennis van zijn beslissing tot genezenverklaring. De consolidatiedatum komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring. De in artikel 10 van hetzelfde besluit bedoelde termijn vangt aan op de datum van kennisgeving van deze beslissing.

§ 2. Voor arbeidsongevallen die zich voor 1 juni 2024 hebben voorgedaan en waarop artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en

accidents survenus sur le chemin du travail, la victime peut faire parvenir un rapport médical circonstancié tel que prévu à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er} du même arrêté avant le 1^{er} décembre 2024 si les conditions suivantes sont réunies :

- 1° l'incapacité temporaire de travail de la victime est inférieure à 30 jours ;
- 2° la victime n'a pas encore remis de certificat médical de guérison ni de rapport médical attestant d'une incapacité permanente de travail ;
- 3° l'autorité n'a pas encore notifié sa décision de déclaration de guérison.

Si la victime fait usage de la possibilité laissée à l'alinéa 1^{er}, elle est convoquée auprès du service médical.

Si la victime ne fait pas usage de la possibilité laissée à l'alinéa 1^{er}, l'autorité lui notifie sa décision de déclaration de guérison. La date de consolidation correspond à la date de la notification de la décision de déclaration de guérison. Le délai visé à l'article 11 du même arrêté prend cours à la date de la notification de cette décision.

Art. 35. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2024.

voor ongevallen op de weg naar en van het werk van toepassing is, kan het slachtoffer voor 1 december 2024 een uitgebreid medisch verslag verstrekken zoals bepaald in artikel 9, §2, eerste lid van hetzelfde besluit als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- 1° de tijdelijke arbeidsongeschiktheid van het slachtoffer bedraagt minder dan 30 dagen;
- 2° het slachtoffer heeft nog geen medisch attest van genezing ingediend of een medisch verslag ter staving van een blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 3° de overheid heeft haar beslissing tot genezenverklaring nog niet meegedeeld.

Als het slachtoffer gebruikmaakt van de in het eerste lid geboden mogelijkheid wordt het opgeroepen bij de geneeskundige dienst.

Als het slachtoffer geen gebruikmaakt van de in het eerste lid geboden mogelijkheid stelt de overheid hem in kennis van haar beslissing tot genezenverklaring. De consolidatiedatum komt overeen met de datum van kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring. De in artikel 11 van hetzelfde besluit bedoelde termijn vangt aan op de datum van kennisgeving van deze beslissing.

Art. 35. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2024.

Art. 36. Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le @

Art. 36. De minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, de minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, @

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Van Koningswege:

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

F. VANDENBROUCKE

Vu pour être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État

La Ministre de la Fonction publique,

Gezien om voorgelegd te worden voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State

De Minister van Ambtenarenzaken,



P. DE SUTTER

La Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. VERLINDEN

Arrêté royal du @ modifiant diverses dispositions relatives aux accidents du travail dans le secteur public	Koninklijk besluit van @ tot wijziging van diverse bepalingen betreffende arbeidsongevallen in de overheidssector
Rapport au Roi	Verslag aan de Koning
Sire,	Sire,
A. But de l'arrêté	A. Doel van het besluit
Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à l'approbation de Votre Majesté a pour objet l'amélioration transversale de la réglementation en matière d'accidents du travail quant à différents points :	Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter goedkeuring voor te leggen beoogt de transversale verbetering van de reglementering inzake arbeidsongevallen met betrekking tot verschillende punten:
- La clarification du régime applicable à la Commission communautaire française et au secteur de l'enseignement ;	- De verduidelijking van de regeling die van toepassing is op de Franse Gemeenschapscommissie en de onderwijssector;
- L'élargissement et la modernisation des modes de communication des divers documents ;	- De uitbreiding en de modernisering van de methodes om de verschillende documenten te door te sturen;
- La suppression du certificat médical de guérison pour les victimes dont l'accident du travail a entraîné une incapacité temporaire de travail inférieure à 30 jours ;	- De schrapping van het medisch attest van genezing voor slachtoffers voor wie het arbeidsongeval een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van minder dan 30 dagen met zich mee heeft gebracht;
- La clarification de la nature des décisions du service médical – le plus souvent l'Administration de l'expertise médicale – et de son caractère liant ;	- De verduidelijking van de aard van de beslissingen van de geneeskundige dienst - doorgaans het Bestuur van de medische expertise - en van het bindende karakter ervan;
- Une meilleure prise en compte de l'hypothèse du décès de la victime ;	- Een betere inachtneming van de hypothese van het overlijden van het slachtoffer;
- La mise en conformité de la réglementation avec la jurisprudence de la Cour de cassation quant au point de départ des effets de la révision, des allocations annuelles d'aggravation et des allocations annuelles de décès ;	- Het in overeenstemming brengen van de reglementering met de rechtspraak van het Hof van Cassatie wat betreft het aanvangspunt van de uitwerking van de herziening, de jaarlijkse bijlagen wegens verergering en de jaarlijkse overlijdensbijlagen;

- L'harmonisation de la terminologie utilisée.	- De harmonisering van de gebruikte terminologie.
B. Analyse du dispositif	B. Bespreking van het dispositief
<i>Chapitre 1^{er}. Modification de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.</i>	<i>Hoofdstuk 1. Wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.</i>
Articles 1 ^{er} à 3	Artikelen 1 tot 3
Ces articles ont pour objectif de clarifier le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 en ce qui concerne l'enseignement.	Deze artikelen hebben als doel het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 te verduidelijken wat betreft het onderwijs.
En effet, la Commission communautaire française occupe une place particulière dans le paysage institutionnel belge. Elle est une entité fédérée à part entière pour les matières que la Communauté française lui a transférées ; pour les matières non transférées - telles que l'enseignement -, elle est un organe décentralisé et subordonné à la Communauté française et ne dispose pas d'un pouvoir décrétoal.	De Franse Gemeenschapscommissie neemt namelijk een bijzondere plaats in binnen het Belgische institutionele landschap. Zij is een volwaardige gefedereerde entiteit voor de materies die de Franse Gemeenschap aan haar heeft overgedragen. Voor de niet overgedragen materies - zoals onderwijs - is zij een gedecentraliseerd orgaan dat afhangt van de Franse Gemeenschap en beschikt zij niet over een decreetgevende bevoegdheid.
Le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 (art. 1 ^{er} et 2) ainsi que la définition de la notion de « Ministre » en matière d'enseignement (art. 3) ne reflètent pas la structure de l'enseignement francophone et les particularités de la Commission communautaire française, engendrant dans la pratique des difficultés d'interprétation et d'application.	Het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 (art. 1 en 2) en de definitie van het begrip "Minister" op het vlak van onderwijs (art. 3) weerspiegelen de structuur van het Franstalige onderwijs en de bijzonderheden van de Franse Gemeenschapscommissie niet, wat in de praktijk leidt tot problemen met de interpretatie en toepassing ervan.
Les modifications apportées clarifient le champ d'application ainsi que l'autorité compétente pour la gestion des accidents du travail pour les membres du personnel du secteur de l'enseignement.	De aangebrachte wijzigingen verduidelijken het toepassingsgebied en de bevoegde overheid voor het beheer van arbeidsongevallen voor de personeelsleden van de onderwijssector.
En ce qui concerne spécifiquement la Communauté française et la Commission communautaire française, le régime applicable peut être résumé comme suit :	Specifiek voor de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie kan de toepasselijke regeling als volgt worden samengevat:

<ul style="list-style-type: none"> - Les membres du personnel des administrations et autres services de la Communauté française ainsi que des établissements d'enseignement organisés par ou en son nom tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 et leurs accidents du travail sont gérés par la Communauté française ; 	<ul style="list-style-type: none"> - De personeelsleden van de administraties en andere diensten van de Franse Gemeenschap en van de door haar of namens haar ingerichte onderwijsinrichtingen vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 en hun arbeidsongevallen worden beheerd door de Franse Gemeenschap.
<ul style="list-style-type: none"> - Les membres du personnel des administrations et autres services de la Commission communautaire française tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 et leurs accidents du travail sont gérés par la Commission communautaire française ; 	<ul style="list-style-type: none"> - De personeelsleden van de administraties en andere diensten van de Franse Gemeenschapscommissie vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 en hun arbeidsongevallen worden beheerd door de Franse Gemeenschapscommissie.
<ul style="list-style-type: none"> - Les membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés par la Communauté française – quel que soit leur pouvoir organisateur – tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 et leurs accidents du travail sont gérés par la Communauté française. 	<ul style="list-style-type: none"> - De personeelsleden van de onderwijsinrichtingen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap - ongeacht hun inrichtende macht - vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 en hun arbeidsongevallen worden beheerd door de Franse Gemeenschap.
<p>Sont toutefois exclus du champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 les membres du personnel de ces établissements d'enseignement subventionnés qui ne perçoivent pas de subvention-traitement de la part de la Communauté française. Dans le cas où ces établissements dépendent de la Commission communautaire française, c'est l'arrêté royal du 13 juillet 1970 qui leur est applicable.</p>	<p>De personeelsleden van deze gesubsidieerde onderwijsinrichtingen die geen weddetoelage van de Franse Gemeenschap ontvangen, worden evenwel uitgesloten van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. In het geval deze inrichtingen van de Franse Gemeenschapscommissie afhangen, is het koninklijk besluit van 13 juli 1970 op hen van toepassing.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Les membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux, des centres d'encadrement des élèves, des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des services d'accompagnement pédagogique organisés ou subventionnés par la Communauté française tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 et leurs accidents du 	<ul style="list-style-type: none"> - De personeelsleden van de psychomedisch-sociale centra, centra voor leerlingenbegeleiding, diensten voor studie- en beroepsoriëntering en pedagogische begeleidingsdiensten die door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd worden, vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 en hun

travail sont gérés par la Communauté française.	arbeidsongevallen worden beheerd door de Franse Gemeenschap.
Sont toutefois exclus du champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 les membres du personnel de ces centres, offices et services subventionnés par la Communauté française et qui ne perçoivent pas de subvention-traitement de la part de la Communauté française. Dans le cas où ces centres, offices et services dépendent de la Commission communautaire française, c'est l'arrêté royal du 13 juillet 1970 qui leur est applicable.	De personeelsleden van deze door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde centra en diensten die geen weddetoelage van de Franse Gemeenschap ontvangen, worden evenwel uitgesloten van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. In het geval deze centra en diensten van de Franse Gemeenschapscommissie afhangen, is het koninklijk besluit van 13 juli 1970 op hen van toepassing.
Article 4	Artikel 4
Cet article insère un article 3 <i>bis</i> dans l'arrêté royal du 24 janvier 1969. Il s'agit d'une disposition transversale qui envisage les modes de communication qui, sauf disposition contraire, peuvent être utilisés à tout stade de la procédure entre la victime, l'employeur et l'Administration de l'expertise médicale.	Dit artikel voegt een artikel 3 <i>bis</i> in in het koninklijk besluit van 24 januari 1969. Het gaat om een transversale bepaling die de mededelingsmethoden beoogt die, tenzij anders is bepaald, in elk stadium van de procedure gebruikt kunnen worden tussen het slachtoffer, de werkgever en het Bestuur van de medische expertise.
Jusqu'à présent, seul l'envoi recommandé était prévu par la réglementation. Il est désormais possible de transmettre tout document nécessaire par voie électronique, par remise en mains propres et par envoi recommandé. Dans le cas particulier des communications entre l'employeur et l'Administration de l'expertise médical, la remise en mains propres est toutefois remplacée par le courrier ordinaire.	Tot op heden was enkel de aangetekende zending in de reglementering voorzien. Voortaan is het mogelijk om elk benodigd document langs elektronische weg, via persoonlijke afgifte en per aangetekende zending door te sturen. In het specifieke geval van mededelingen tussen de werkgever en het Bestuur van de medische expertise wordt de persoonlijke afgifte echter vervangen door gewone brief.
Les précédentes mentions explicites de l'envoi recommandé, dispersées dans l'ensemble de l'arrêté précité, ont dès lors été abrogées. Il y a lieu désormais de se référer au nouvel article 3 <i>bis</i> de manière générale.	De vroegere uitdrukkelijke vermeldingen van de aangetekende zending, die verspreid waren over het hele voormelde besluit, werden derhalve opgeheven. Voortaan dient op algemene wijze verwezen te worden naar het nieuwe artikel 3 <i>bis</i> .
Les rares dérogations aux principes du nouvel article 3 <i>bis</i> sont mentionnées directement dans les articles concernés. C'est le cas par exemple de la transmission de la déclaration d'accident du travail par l'employeur vers l'Administration	De zeldzame afwijkingen op de beginselen van het nieuwe artikel 3 <i>bis</i> zijn rechtstreeks in de betrokken artikelen vermeld. Dat is bijvoorbeeld het geval met het doorsturen van de aangifte van een arbeidsongeval door de

de l'expertise médicale : cette communication se fait vers la banque de données de Fedris via le portail de la sécurité sociale, appelé Publiato.	werkgever naar het Bestuur van de medische expertise: deze mededeling gebeurt naar de Fedris-database via Publiato, het portaal van de sociale zekerheid.
Lorsque la notification d'un document par l'un des modes de communication visés fait courir un délai, il y a lieu de se référer par analogie à l'article 53bis du Code judiciaire pour définir le point de départ de ce délai : lorsqu'il y a un accusé de réception, le premier jour du délai est celui qui suit le jour de la réception ; lorsqu'il n'y a pas d'accusé de réception, le premier jour du délai est le troisième jour ouvrable qui suit l'envoi.	Wanneer de kennisgeving van een document via een van de bedoelde mededelingsmethoden een termijn doet lopen, moet naar analogie verwezen worden naar artikel 53bis van het Gerechtelijk Wetboek om het aanvangspunt van deze termijn te bepalen: wanneer er een ontvangstbevestiging is, is de eerste dag van de termijn de dag na de ontvangst; wanneer er geen ontvangstbevestiging is, is de eerste dag van de termijn de derde werkdag na de verzending.
Quant à l'envoi électronique, il y a lieu d'apporter les précisions suivantes :	Wat de elektronische verzending betreft, moeten de volgende preciseringen worden aangebracht:
- L'envoi électronique doit présenter les mêmes garanties au regard de la date certaine d'envoi et de réception que le recours à l'envoi recommandé ;	- De elektronische verzending moet dezelfde waarborgen bieden wat betreft de vaste verzendings- en ontvangstdatum als het gebruik van de aangetekende zending.
- Si le document transmis contient des données à caractère personnel sensibles, l'expéditeur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir la protection de ces données. À titre d'exemples, des documents contenant des données à caractère personnel concernant la santé peuvent être communiqués à l'aide d'un fichier protégé par un mot de passe, ce dernier étant transmis par un canal séparé. Ces documents peuvent également être communiqués par l'eBox citoyen visé dans la loi du 27 février 2019 relative à l'échange électronique de messages par le biais de l'eBox.	- Als het doorgestuurde document gevoelige persoonsgegevens bevat, moet de verzender alle nodige maatregelen treffen om te waarborgen dat die gegevens beschermd worden. Documenten die persoonsgegevens met betrekking tot de gezondheid bevatten, kunnen bijvoorbeeld worden meegedeeld met behulp van een bestand met wachtwoordbeveiliging, waarbij het wachtwoord via een afzonderlijk kanaal wordt doorgegeven. Deze documenten kunnen eveneens doorgestuurd worden door de eBox Burger bedoeld in de wet van 27 februari 2019 inzake de elektronische uitwisseling van berichten via de eBox.
Article 5	Artikel 5
Cet article actualise la référence à l'ancienne réglementation en matière d'indemnité pour frais funéraires, étant donné que l'arrêté royal du 8 juillet 2005 réglant l'octroi d'une	Dit artikel actualiseert de verwijzing naar de oude reglementering inzake vergoedingen wegens begrafeniskosten, aangezien het koninklijk besluit van 8 juli 2005 tot regeling van

indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel d'un service public fédéral a été abrogé.	de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van een lid van het personeel van een federale overheidsdienst werd opgeheven.
Article 6	Artikel 6
<p>Outre quelques adaptations de terminologie et une légère réorganisation de l'ordre des paragraphes, cet article adapte le point de départ des effets l'aggravation pour se conformer à la jurisprudence de la Cour de cassation. Cette dernière a relevé une discrimination entre les secteurs privé et public en ce que la réglementation applicable au secteur public retient un point de départ administratif pour les effets de la révision (1^{er} jour du mois qui suit l'introduction de la demande), alors que la législation relative au secteur privé retient un point de départ médical (date de la modification de l'état de la victime). Cette jurisprudence peut être étendue aux allocations annuelles d'aggravation et de décès, qui retiennent également un point de départ administratif, à la différence du secteur privé.</p>	<p>Naast enkele terminologische aanpassingen en een kleine herschikking van de volgorde van de paragrafen past dit artikel het aanvangspunt van de uitwerking van de verergering aan om in overeenstemming te zijn met de rechtspraak van het Hof van Cassatie. Het Hof van Cassatie heeft een discriminatie vastgesteld tussen de privésector en de overheidssector omdat de reglementering die van toepassing is op de overheidssector een administratief aanvangspunt hanteert voor de uitwerking van de herziening (1^e dag van de maand na de indiening van de aanvraag), terwijl de wetgeving met betrekking tot de privésector een medisch aanvangspunt (datum van de wijziging van de toestand van het slachtoffer) hanteert.</p> <p>Deze rechtspraak kan worden uitgebreid naar de jaarlijkse bijlagen wegens verergering en de jaarlijkse overlijdensbijlagen, die eveneens een administratief aanvangspunt hanteren, in tegenstelling tot de privésector.</p>
<p>Pour des raisons de facilité de calcul et de paiement, le premier jour du mois de l'aggravation – et non le jour de l'aggravation – a été retenu comme nouveau point de départ, à partir duquel l'allocation annuelle d'aggravation est due. Cela rejoint la logique de l'article 20 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969, pour ce qui concerne le paiement des rentes.</p>	<p>Om de berekening en de betaling gemakkelijk te laten verlopen werd de eerste dag van de maand van de verergering - en niet de dag van de verergering - gekozen als nieuw aanvangspunt vanaf wanneer de jaarlijkse bijslag wegens verergering verschuldigd is. Dat sluit aan bij de logica van artikel 20 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 wat betreft de betaling van de rentes.</p>
<p>La date de l'aggravation est déterminée par l'Administration de l'expertise médicale. Cette date peut bien sûr être antérieure au jour de l'introduction de la demande. Elle sera en toute logique postérieure à la date de consolidation et à la date d'expiration du délai de révision.</p>	<p>De datum van de verergering wordt bepaald door het Bestuur van de medische expertise. Deze datum kan uiteraard vroeger vallen dan de dag waarop de aanvraag is ingediend. Logischerwijze zal dit een datum zijn die later valt dan de datum van consolidatie en de datum waarop de herzieningstermijn verstrijkt.</p>
<p>Cet article supprime également le renvoi à la sanction prévue par l'ancien article 11, § 2 (désormais article 11, § 5), en cas de non-</p>	<p>Dit artikel schrapte eveneens de verwijzing naar de sanctie voorzien in het oude artikel 11, §2 (voortaan het artikel 11, §5) wanneer men niet</p>

<p>comparution à un examen médical. En effet, l'ancien article 11, § 2 prévoyait la suspension des rentes et indemnités pour la victime qui ne se présente pas à l'examen médical : toutefois, cette sanction était limitée à l'hypothèse où l'examen médical faisait suite à la demande de l'employeur. Or dans le cas de l'allocation annuelle d'aggravation, la victime est toujours à l'initiative de la demande. De plus, la victime qui ne se présente pas à l'examen médical à la suite de sa demande d'allocation annuelle d'aggravation est déjà « sanctionnée » : la procédure ne peut aboutir et elle ne percevra pas d'allocation annuelle d'aggravation.</p>	<p>verschijnt voor een medisch onderzoek. Het oude artikel 11, §2 voorzag immers in de opschorting van de rentes en bijslagen voor het slachtoffer dat zich niet aanmeldt voor het medisch onderzoek: deze sanctie was echter beperkt tot de hypothese waarin het medisch onderzoek volgde op de aanvraag van de werkgever. In het geval van de jaarlijkse bijslag wegens verergering is het echter steeds het slachtoffer dat het initiatief neemt voor de aanvraag. Bovendien wordt het slachtoffer dat zich niet aanmeldt voor het medisch onderzoek ten gevolge van zijn aanvraag voor een jaarlijkse bijslag wegens verergering reeds "gestraft": de procedure kan niet worden afgerond en hij of zij zal geen jaarlijkse bijslag wegens verergering ontvangen.</p>
Article 7	Artikel 7
<p>Outre quelques adaptations de terminologie et une légère réorganisation de l'ordre des paragraphes, cet article adapte le point de départ des effets du décès de la victime pour se conformer à la jurisprudence de la Cour de cassation. À cet égard, il est renvoyé au commentaire relatif à l'article 6.</p>	<p>Naast enkele terminologische aanpassingen en een kleine herschikking van de volgorde van de paragrafen past dit artikel het aanvangspunt van de uitwerking van het overlijden van het slachtoffer aan om in overeenstemming te zijn met de rechtspraak van het Hof van Cassatie. In dit verband wordt verwezen naar het commentaar met betrekking tot artikel 6.</p>
Article 8	Artikel 8
<p>Le certificat médical (renommé « certificat médical de premiers constats ») accompagnant la déclaration d'accident du travail est désormais nécessaire dès qu'il y a un jour d'incapacité temporaire de travail. Les informations reprises sur ce certificat médical sont essentielles pour l'Administration de l'expertise médicale. En effet, les victimes dont l'incapacité temporaire de travail est inférieure à 30 jours ne seront pas, en principe, examinées par l'Administration de l'expertise médicale. En cas de demande de révision ultérieure, il est utile pour le médecin de l'Administration de l'expertise médicale de disposer de toutes les informations sur les lésions initialement constatées par un médecin, afin d'apprécier au mieux l'existence d'une aggravation.</p>	<p>Het medisch attest (dat hernoemd is tot "medisch attest van eerste vaststelling") dat de aangifte van het arbeidsongeval vergezelt, is voortaan vereist zodra er een dag tijdelijke arbeidsongeschiktheid is. De gegevens die in dit medisch attest vermeld zijn, zijn essentieel voor het Bestuur van de medische expertise. Slachtoffers met een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van minder dan 30 dagen zullen immers in principe niet onderzocht worden door het Bestuur van de medische expertise. In geval van een latere aanvraag tot herziening is het nuttig voor de arts van het Bestuur van de medische expertise om te beschikken over alle gegevens over de letsels die bij aanvang door een arts zijn vastgesteld, zodat zo goed mogelijk beoordeeld kan worden of er sprake is van een verergering.</p>

Ce certificat médical remplit une double fonction : il couvre les absences de la victime, et il consigne les premiers constats des lésions.	Dit medisch attest vervult een dubbele functie: het dekt de afwezigheden van het slachtoffer en het legt de eerste vaststellingen van de letsels vast.
Aucun modèle de certificat médical de premiers constats n'est réglementairement fixé. Pour être valable, le certificat médical de premiers constats doit toutefois contenir certaines informations minimales, listées dans le nouvel article 7 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969. Tout document rédigé par un médecin et reprenant ces informations minimales peut faire office de certificat médical de premiers constats. Les différents acteurs (employeurs, Administration de l'expertise médicale, Fedris, ...) peuvent toutefois proposer des modèles-types, à titre de support aux victimes et aux médecins et sans pouvoir imposer l'utilisation de ces modèles.	Geen enkel model van medisch attest van eerste vaststelling is reglementair vastgesteld. Om geldig te zijn moet het medisch attest van eerste vaststelling evenwel een aantal minimale gegevens bevatten, die vermeld zijn in het nieuwe artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. Elk document dat door een arts is opgesteld en dat deze minimale gegevens vermeldt, kan dienstdoen als medisch attest van eerste vaststelling. De verschillende actoren (werkgevers, Bestuur van de medische expertise, Fedris, ...) kunnen echter ter ondersteuning van de slachtoffers en de artsen standaardmodellen voorstellen, zonder dat het gebruik van die modellen kan worden opgelegd.
Article 9	Artikel 9
Cet article insère explicitement l'hypothèse du décès dans les missions de l'Administration de l'expertise médicale.	Dit artikel voegt de hypothese van het overlijden uitdrukkelijk in in de opdrachten van het Bestuur van de medische expertise.
Un délai de 30 jours pour notifier les conclusions médicales, applicable de manière transversale, a également été ajouté, dans l'objectif de s'aligner sur l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail. Certaines dispositions dérogent à ce délai général de 30 jours, notamment en cas de décès où l'appréciation de l'Administration de l'expertise médicale se fait sur pièces.	Ook werd er een termijn toegevoegd van 30 dagen om de medische conclusies mee te delen, die transversaal van toepassing is, met als doel voor overeenstemming te zorgen met het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk. Een aantal bepalingen wijken van deze algemene termijn van 30 dagen af, met name in geval van een overlijden, waarbij de beoordeling door het Bestuur van de medische expertise op grond van stukken gebeurt.
En outre, cet article prévoit quelques adaptations de terminologie.	Dit artikel voorziet voorts in een aantal terminologische aanpassingen.
Ainsi, les termes « conclusions médicales » ont été préférés au terme « décisions » pour qualifier les conclusions que l'Administration de l'expertise médicale rend dans l'exercice de ses	Zo werd de term "medische conclusies" verkozen boven de term "beslissingen" om de conclusies te kwalificeren die het Bestuur van de medische expertise uitbrengt tijdens de uitoefening van zijn opdrachten, die vermeld

missions, listées à l'article 8 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.	zijn in artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.
Ces conclusions médicales lient l'employeur en ce qu'elles mettent en œuvre des compétences médicales dont l'employeur ne dispose pas. C'est pourquoi, l'employeur n'a aucun pouvoir d'appréciation sur ces conclusions médicales et se limite donc à les reprendre telles quelles dans ses propres décisions. Chacune des conclusions médicales de l'Administration de l'expertise médicale dispose de la même force contraignante à l'égard de l'employeur.	Deze medische conclusies binden de werkgever omdat ze medische bevoegdheden in werking stellen waarover de werkgever niet beschikt. Daarom heeft de werkgever geen beoordelingsbevoegdheid wat betreft deze medische conclusies en beperkt hij zich dus tot het overnemen ervan in zijn eigen beslissingen. Elk van de medische conclusies van het Bestuur van de medische expertise heeft dezelfde bindende kracht ten aanzien van de werkgever.
En cas de procédure judiciaire, tous les éléments des conclusions médicales peuvent être contestés, sans qu'il ne doive être considéré qu'il existe une limite dans la saisine du juge à l'égard du pourcentage d'incapacité permanente de travail déterminée par l'Administration de l'expertise médicale.	In geval van een gerechtelijke procedure kunnen alle elementen van de medische conclusies betwist worden, zonder dat geoordeeld moet worden dat er een beperking bestaat met betrekking tot de aanhangigmaking van de rechter wat betreft het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid bepaald door het Bestuur van de medische expertise.
Compte tenu du constat d'une jurisprudence disparate à l'égard de la compétence du juge quant à la fixation du pourcentage de l'incapacité permanente de travail, il est ici rappelé le principe général prévu à l'article 19 de la loi du 3 juillet 1967 qui dispose que toutes les contestations relatives à l'application de cette loi, y compris celles qui concernent la fixation du pourcentage de l'incapacité permanente de travail, sont déferées à l'autorité judiciaire sans qu'il soit fait une limite à la saisine du juge.	Rekening houdend met de vaststelling van een disparate rechtspraak met betrekking tot de bevoegdheid van de rechter inzake de vaststelling van het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt hier herinnerd aan het algemene beginsel bepaald in artikel 19 van de wet van 3 juli 1967, dat bepaalt dat alle geschillen met betrekking tot de toepassing van deze wet, ook die over de vaststelling van het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid, worden verwezen naar de rechterlijke overheid zonder dat er een beperking wordt gesteld aan de aanhangigmaking van de rechter.
Article 10	Artikel 10
La sanction pour la victime qui ne se présente pas à l'examen médical prévue par l'ancien article 8bis est déplacée au sein de l'article 9, car sa position autonome laissait penser qu'il s'agissait d'une disposition d'application générale. Or, la volonté n'a jamais été de l'appliquer à d'autres cas que la procédure « en premier règlement », c'est-à-dire avant toute décision de déclaration de guérison ou arrêté ministériel octroyant une rente. Son déplacement au sein-même de l'article 9 clarifie	De sanctie voor het slachtoffer dat zich niet aanmeldt voor het medisch onderzoek die bepaald was in het oude artikel 8bis wordt verplaatst binnen artikel 9, want de autonome plaats ervan deed denken dat het om een algemeen toepasselijke bepaling ging. Het is echter nooit de bedoeling geweest ze toe te passen op andere gevallen dan de procedure "in eerste regeling", d.w.z. vóór enige beslissing tot genezenverklaring of ministerieel besluit tot toekenning van een rente. De verplaatsing

que cette sanction est inapplicable à d'autres stades de la procédure (révision, allocation annuelle d'aggravation, ...).	ervan binnen artikel 9 verduidelijkt dat deze sanctie niet op andere fases van de procedure (herziening, jaarlijkse bijslag wegens verergering, ...) kan worden toegepast.
Article 11	Artikel 11
Cet article revoit entièrement la procédure pour les incapacités temporaires de travail inférieures à 30 jours.	Dit artikel herziet de procedure voor tijdelijke arbeidsongeschiktheden van minder dan 30 dagen volledig.
Jusqu'à présent, la victime d'une « petite » incapacité temporaire de travail (inférieure à 30 jours) devait rendre un certificat médical de guérison. Or cela représente une charge administrative et financière pour la victime, qui doit se rendre chez le médecin pour constater qu'elle est guérie. C'est pour cela qu'un grand nombre de victimes ne remettent jamais de certificat médical de guérison, empêchant d'une part la fixation d'une date de consolidation et le début du délai de révision, et d'autre part la clôture du dossier « en premier règlement » (c'est-à-dire, la première partie de la procédure, avant une éventuelle révision et ultérieurement une demande d'allocation d'aggravation).	Tot op heden moest het slachtoffer van een "korte" tijdelijke arbeidsongeschiktheid (van minder dan 30 dagen) een medisch attest van genezing indienen. Dat is echter een administratieve en financiële last voor het slachtoffer dat naar de arts moet gaan om te laten vaststellen dat hij of zij genezen is. Het is om die reden dat veel slachtoffers nooit een medisch attest van genezing indienen, waardoor enerzijds verhinderd wordt dat er een datum van consolidatie wordt vastgesteld en dat de herzieningstermijn aanvangt en anderzijds dat het dossier "in eerste regeling" (d.w.z. het eerste deel van de procedure, vóór een eventuele herziening en later een aanvraag voor een verergeringsbijlage) wordt afgesloten.
Le présent projet a pour objectif d'inverser cette logique :	Dit ontwerp heeft als doel die logica om te keren:
<ul style="list-style-type: none"> - Si la victime s'estime guérie, elle n'a aucun certificat médical à fournir. Six mois après l'accident du travail, l'employeur lui notifie sa décision de déclaration de guérison. Il s'agit d'une décision purement administrative, car elle ne se fonde sur aucune évaluation médicale de l'état de la victime (réalisée par le médecin de la victime ou de l'Administration de l'expertise médicale). La date de consolidation correspond à la date de la notification de cette décision, et fait courir le délai de révision. Notons également que la consolidation est le moment où les lésions ne sont plus évolutives, où il n'y a plus de traitement sur le marché qui puisse faire évoluer positivement les lésions. La guérison est une consolidation 	<ul style="list-style-type: none"> - Als het slachtoffer zich genezen acht, hoeft hij of zij geen medisch attest te verstrekken. Zes maanden na het arbeidsongeval deelt de werkgever hem of haar zijn beslissing tot genezenverklaring mee. Dit is een louter administratieve procedure, want ze is op geen enkele medische evaluatie van de toestand van het slachtoffer (verricht door de arts van het slachtoffer of van het Bestuur van de medische expertise) gebaseerd. De datum van consolidatie komt overeen met de datum van kennisgeving van die beslissing en doet de herzieningstermijn lopen. Ook dient te worden opgemerkt dat de consolidatie het moment is waarop de letsels niet meer evolueren, waarop er geen behandeling meer bestaat op de

particulière, puisqu'il s'agit d'une consolidation avec 0 % d'incapacité permanente de travail.	markt die de letsels positief kan doen evolueren. De genezing is een specifieke consolidatie, aangezien het om een consolidatie met 0% blijvende arbeidsongeschiktheid gaat.
- Si la victime ne s'estime pas guérie, elle peut remettre un rapport médical circonstancié dans les six mois qui suivent l'accident. Dans ce cas, la victime est convoquée par l'Administration de l'expertise médicale, tout comme si elle avait 30 jours ou plus d'incapacité temporaire de travail. L'employeur informe bien sûr la victime de cette possibilité de remettre un rapport médical circonstancié.	- Als het slachtoffer zich niet genezen acht, kan hij of zij een uitgebreid medisch verslag indienen binnen de zes maanden na het ongeval. In dat geval wordt het slachtoffer opgeroepen door het Bestuur van de medische expertise, net zoals wanneer hij of zij een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van 30 dagen of meer zou hebben. De werkgever informeert het slachtoffer natuurlijk over deze mogelijkheid om een uitgebreid medisch verslag in te dienen.
À titre illustratif, voici les éléments utiles qu'un rapport médical circonstancié peut contenir :	Ter illustratie vindt u hier de nuttige elementen die een uitgebreid medisch verslag kan bevatten:
- la nature des lésions (diagnostic) ;	- de aard van de letsels (diagnose);
- les bilans et traitements réalisés (accompagnés des rapports médicaux) ;	- de verrichte onderzoeken en behandelingen (vergezeld van de medische verslagen);
- la description des séquelles anatomiques et fonctionnelles (accompagnée des rapports médicaux).	- de beschrijving van de anatomische en functionele restletsels (vergezeld van de medische verslagen).
Ce rapport médical circonstancié est bien sûr traité dans le respect de la législation applicable en matière de traitement des données à caractère personnel.	Dit uitgebreid medisch verslag wordt uiteraard verwerkt in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving inzake de verwerking van persoonsgegevens.
La suppression du certificat médical de guérison est en accord avec la volonté de décharger les médecins de la charge de la rédaction de certificats qui n'ont pas de réelle plus-value.	De schrapping van het medisch attest van genezing is in overeenstemming met de wil om de artsen te bevrijden van de last die verbonden is met het opstellen van attesten die geen echte meerwaarde hebben.
De plus, le nouveau système offre une solution aux employeurs qui se retrouvaient face à une victime non collaborative, qui ne souhaitait pas se rendre chez le médecin pour constater médicalement sa guérison.	Bovendien biedt het nieuwe stelsel een oplossing voor werkgevers die te maken krijgen met een slachtoffer dat zijn of haar medewerking niet wil verlenen en dat niet naar de arts wil gaan om medisch te laten vaststellen dat hij of zij genezen is.

Enfin, cela met fin à la différence de traitement entre d'une part les victimes qui ne souhaitaient pas remettre de certificat médical de guérison et, d'autre part, les victimes qui ont bien rendu leur certificat médical de guérison à temps et dont le délai de révision est écoulé plus rapidement.	Tot slot maakt dat een einde aan het verschil qua behandeling tussen enerzijds slachtoffers die geen medisch attest van genezing wilden indienen en anderzijds slachtoffers die hun medisch attest van genezing tijdig hadden ingediend en van wie de herzieningstermijn vlugger verstreken was.
Ce délai de six mois est bien sûr suspendu dans le cas où la victime introduit un recours en justice contre la décision de l'employeur de ne pas reconnaître l'accident.	Deze termijn van zes maanden wordt uiteraard opgeschort in het geval het slachtoffer een rechtsvordering instelt tegen de beslissing van de werkgever om het ongeval niet te erkennen.
Le nouvel article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 est également rédigé de façon à faire clairement apparaître que l'employeur est lié par les conclusions médicales de l'Administration de l'expertise médicale : lorsque celle-ci a fixé un pourcentage d'incapacité permanente de travail, il ne pourrait s'en écarter dans sa proposition de rente à la victime. L'employeur doit toutefois vérifier que les conditions d'octroi des rentes sont réunies. Ces conditions d'octroi comprennent notamment les limites prévues aux articles 4, § 3, et 6, § 1 ^{er} , de la loi du 3 juillet 1967.	Ook is het nieuwe artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 zodanig opgesteld dat duidelijk eruit blijkt dat de werkgever gebonden is door de medische conclusies van het Bestuur van de medische expertise: wanneer het een percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid heeft vastgesteld, zal het daar niet van mogen afwijken in zijn voorstel van rente aan het slachtoffer. De werkgever moet evenwel nagaan of de toekenningsvoorwaarden voor de rentes vervuld zijn. Deze toekenningsvoorwaarden omvatten met name de beperkingen bepaald in artikelen 4, § 3, en 6, § 1 van de wet van 3 juli 1967.
Enfin, le nouvel article 9 a pour objectif de mieux prendre en compte l'hypothèse du décès de la victime, que celui-ci soit en lien de causalité avec l'accident ou non, qu'il survienne le jour de l'accident du travail ou la veille de la notification de la décision de déclaration de guérison ou de l'arrêté ministériel octroyant une rente d'incapacité permanente de travail.	Tot slot heeft het nieuwe artikel 9 als doel om beter rekening te houden met de hypothese van het overlijden van het slachtoffer, ongeacht dit overlijden een oorzakelijk verband heeft met het ongeval of niet en ongeacht het overlijden plaatsvindt op de dag van het arbeidsongeval of de dag voor de kennisgeving van de beslissing tot genezenverklaring of van het ministerieel besluit tot toekenning van een rente wegens blijvende arbeidsongeschiktheid.
Si l'Administration de l'expertise médicale conclut à la présence d'un lien causal entre l'accident et le décès de la victime, les ayants droit visés aux articles 8 à 10 de la loi du 3 juillet 1967 pourront prétendre à une rente d'ayant droit, telle que prévue par la loi.	Als het Bestuur van de medische expertise concludeert dat er een oorzakelijk verband is tussen het ongeval en het overlijden van het slachtoffer, zullen de rechthebbenden bedoeld in artikelen 8 tot 10 van de wet van 3 juli 1967 aanspraak kunnen maken op een rente van rechthebbende, zoals bepaald in de wet.
Article 12	Artikel 12

<p>Outre des adaptations de terminologie, cet article précise désormais explicitement que la décision de déclaration de guérison prise à titre de sanction de la victime qui ne se présente pas à l'examen médical (ancien article 8bis, nouvel article 9, § 3, alinéa 4) fait courir le délai de révision.</p>	<p>Naast terminologische aanpassingen preciseert dit artikel voortaan uitdrukkelijk dat de beslissing tot genezenverklaring genomen als sanctie voor het slachtoffer dat zich niet aanmeldt voor het medisch onderzoek (oud artikel 8bis, nieuw artikel 9, §3, vierde lid) de herzieningstermijn doet lopen.</p>
<p>L'ancien article 10, § 1^{er}, alinéa 2, relatif au point de départ des effets de la révision, est déplacé à l'article 11 afin de respecter une certaine logique chronologique.</p>	<p>Het oude artikel 10, §1, tweede lid met betrekking tot het aanvangspunt van de uitwerking van de herziening wordt naar artikel 11 verplaatst om een zekere chronologische logica in acht te nemen.</p>
<p>Article 13</p>	<p>Artikel 13</p>
<p>Cet article restructure l'article 11 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969, afin de mieux prendre en compte l'hypothèse de la demande en révision fondée sur le décès de la victime et l'ordre chronologique de la procédure.</p>	<p>Dit artikel herstructureert artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 om beter rekening te houden met de hypothese van de aanvraag tot herziening op grond van het overlijden van het slachtoffer en met de chronologische volgorde van de procedure.</p>
<p>En outre, le point de départ des effets de la révision est adapté pour tenir compte de la jurisprudence de la Cour de cassation. Il est à cet égard renvoyé au commentaire relatif à l'article 6.</p>	<p>Voorts wordt het aanvangspunt van de uitwerking van de herziening aangepast om rekening te houden met de rechtspraak van het Hof van Cassatie. In dit verband wordt verwezen naar het commentaar met betrekking tot artikel 6.</p>
<p>La date de l'aggravation au sens large – comprenant l'aggravation du pourcentage d'incapacité permanente de travail, l'aggravation de l'aide d'une tierce personne et le décès – ou de l'atténuation au sens large est déterminée par l'Administration de l'expertise médicale. Cette date peut bien sûr être antérieure au jour de l'introduction de la demande. Elle sera en tout logique postérieure à la date de consolidation.</p>	<p>De datum van de verergering in ruime zin - met inbegrip van de verergering van het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid, de toename van de hulp van derden en het overlijden - of van de vermindering in ruime zin wordt bepaald door het Bestuur van de medische expertise. Deze datum kan uiteraard vroeger vallen dan de dag waarop de aanvraag is ingediend. Deze datum zal logischerwijze na de datum van consolidatie vallen.</p>
<p>Pour des raisons de facilité de calcul et de paiement, le premier jour du mois a été retenu. Afin d'éviter une différence de traitement entre la victime dont la rente sera augmentée et celle dont la rente sera diminuée, le mois à considérer diffère selon qu'il s'agisse d'une aggravation ou d'une atténuation.</p>	<p>Om de berekening en de betaling gemakkelijk te laten verlopen werd gekozen voor de eerste dag van de maand. Om een verschil qua behandeling te vermijden tussen het slachtoffer van wie de rente verhoogd wordt en het slachtoffer van wie de rente verlaagd wordt, verschilt de te beschouwen maand al naargelang het om een verergering of een vermindering gaat.</p>

Articles 14 et 15	Artikelen 14 en 15
Ces articles n'appellent pas de commentaires.	Deze artikelen behoeven geen toelichting.
<i>Chapitre 2. Modification de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.</i>	<i>Hoofdstuk 2. Wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.</i>
Article 16	Artikel 16
Cet article acte le remplacement du modèle de certificat médical fixé par arrêté ministériel par les informations minimales reprises dans le nouvel article 7 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.	Dit artikel legt de vervanging vast van het bij ministerieel besluit vastgestelde model van medisch attest door de minimale gegevens vermeld in het nieuwe artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.
<i>Chapitre 3. Modification de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.</i>	<i>Hoofdstuk 3. Wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.</i>
Article 17	Artikel 17
Cet article clarifie le champ d'application de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 quant aux commissions communautaires et au secteur de l'enseignement.	Dit artikel verduidelijkt het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 wat betreft de gemeenschapscommissies en de onderwijssector.
Les membres du personnel des établissements d'enseignement, des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle, des services d'accompagnement pédagogique et des centres d'encadrement des élèves de la Commission communautaire française tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 13 juillet 1970, sauf s'ils perçoivent une subvention-traitement à charge de la Communauté française.	De personeelsleden van de onderwijsinrichtingen, de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering, de pedagogische begeleidingsdiensten en de centra voor leerlingenbegeleiding van de Franse Gemeenschapscommissie vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 13 juli 1970, behalve als ze een weddetoelage ontvangen ten laste van de Franse Gemeenschap.
Les membres du personnel des services du Collège de la Commission communautaire	De personeelsleden van de diensten van het College van de Vlaamse

flamande relèvent de l'arrêté royal du 13 juillet 1970, sauf s'ils perçoivent une subvention-traitement à charge de la Communauté flamande et qu'ils sont attachés à un établissement d'enseignement, à un centre psycho-médico-social, à un office d'orientation scolaire et professionnelle, à un service d'accompagnement pédagogique ou à un centre d'encadrement des élèves.	Gemeenschapscommissie vallen onder het koninklijk besluit van 13 juli 1970, behalve als ze een weddetoelage ontvangen ten laste van de Vlaamse Gemeenschap en verbonden zijn aan een onderwijsinrichting, een psycho-medisch-sociaal centrum, een dienst voor studie- en beroepsoriëntering, een pedagogische begeleidingsdienst of een centrum voor leerlingenbegeleiding.
Les membres du personnel qui perçoivent une subvention-traitement à charge d'une des Communautés retombent sous le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969. Il est à cet égard renvoyé aux commentaires relatifs aux articles 1 ^{er} à 3.	Personeelsleden die een weddetoelage ontvangen ten laste van een van de gemeenschappen vallen opnieuw onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. In dit verband wordt verwezen naar de commentaren met betrekking tot de artikelen 1 tot 3.
Articles 18 à 23	Artikelen 18 tot 23
Ces articles modifient l'arrêté royal du 13 juillet 1970 de manière similaire à l'arrêté royal du 24 janvier 1969. Il est dès lors renvoyé aux commentaires relatifs aux articles 3 à 9.	Deze artikelen wijzigen het koninklijk besluit van 13 juli 1970 op een gelijkaardige manier als het koninklijk besluit van 24 januari 1969. Er wordt derhalve verwezen naar de commentaren met betrekking tot de artikelen 3 tot 9.
Articles 24 et 25	Artikelen 24 en 25
Ces articles ont pour objectif d'aligner la formulation de l'article 9 de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 sur le nouvel article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969. Ainsi, l'article 10 de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 constitue désormais le paragraphe 4 de son article 9, afin d'avoir une certaine cohérence chronologique.	Deze artikelen hebben als doel de formulering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 af te stemmen op het nieuwe artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. Zo vormt artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 voortaan paragraaf 4 van zijn artikel 9, zodat er een zekere chronologische coherentie is.
Articles 26 et 27	Artikelen 26 en 27
Ces articles s'alignent sur la formulation utilisée par l'article 10 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pour une meilleure lisibilité ainsi qu'une plus grande cohérence entre ces deux arrêts.	Deze artikelen worden afgestemd op de formulering gebruikt in artikel 10 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 met het oog op een betere leesbaarheid en meer samenhang tussen deze twee besluiten.
Article 28	Artikel 28
Cet article restructure l'article 13 de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 de la même manière	Dit artikel herstructureert artikel 13 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 op dezelfde

que l'article 11 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.	wijze als artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.
Le point de départ de la sanction à l'égard de la victime qui ne se présente pas devant le service médical à la suite d'une demande en révision introduite par l'autorité, désormais prévue au paragraphe 4, est aligné sur celui prévu par l'article 11, § 4, de l'arrêté royal du 24 janvier 1969. En effet, se référer à la deuxième convocation du service médical – au lieu de l'expiration d'un délai fixe de 3 mois – permet de mieux prendre en compte le cas où le service médical tarderait à fixer une nouvelle date d'examen médical, au détriment de la victime.	Het aanvangspunt van de sanctie voor het slachtoffer dat zich niet aanmeldt bij de geneeskundige dienst ingevolge een door de overheid ingediende aanvraag tot herziening, die voortaan voorzien is in paragraaf 4, wordt afgestemd op het aanvangspunt voorzien in artikel 11, §4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969. Door te verwijzen naar de tweede oproeping van de geneeskundige dienst - in plaats van naar het verstrijken van een vaste termijn van 3 maanden - kan er immers beter rekening worden gehouden met het geval waarin de geneeskundige dienst talmt met het vaststellen van een nieuwe datum voor een medisch onderzoek ten nadele van het slachtoffer.
Articles 29 et 30	Artikelen 29 en 30
Ces articles n'appellent pas de commentaires.	Deze artikelen behoeven geen toelichting.
Article 31	Artikel 31
Il est renvoyé aux commentaires relatifs à l'article 13.	Er wordt verwezen naar de commentaren met betrekking tot artikel 13.
Articles 32 et 33	Artikelen 32 en 33
Les annexes désormais caduques (modèles de certificat médical et certificat médical de guérison) sont abrogées, et le modèle de déclaration d'accident sera désormais repris dans un arrêté ministériel.	De bijlagen die voortaan vervallen zijn (modellen van het medisch attest en het medisch attest van genezing) worden opgeheven en het model van de aangifte van een ongeval zal voortaan opgenomen zijn in een ministerieel besluit.
Articles 34 et 35	Artikelen 34 en 35
Cet arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} juin 2024.	Dit besluit treedt op 1 juni 2024 in werking.
Un régime transitoire est mis en place pour les accidents du travail survenus avant cette entrée en vigueur, qui ont entraîné une incapacité temporaire de travail de moins de 30 jours et pour lesquels aucune démarche n'a encore été entreprise – à savoir aucune décision de déclaration de guérison, ni remise de certificat médical de guérison ou d'un rapport médical	Er wordt een overgangsregeling ingevoerd voor de arbeidsongevallen die zich voor deze inwerkingtreding hebben voorgedaan en die een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van minder dan 30 dagen met zich hebben meegebracht en waarvoor er nog geen actie is ondernomen - namelijk geen enkele beslissing tot genezenverklaring of indiening van een medisch attest van genezing of van een medisch verslag

attestant d'une incapacité permanente de travail.	waaruit een blijvende arbeidsongeschiktheid blijkt.
Ce régime transitoire a pour vocation d'offrir une solution aux employeurs qui se retrouvent face à une victime non collaborative, qui s'estime guérie mais ne souhaitent pas se rendre chez le médecin pour constater médicalement sa guérison. Sans réaction de la victime dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'employeur pourra prendre une décision de déclaration de guérison et ainsi faire débuter le délai de révision.	Deze overgangsregeling is bedoeld om een oplossing te bieden voor werkgevers die te maken krijgen met een slachtoffer dat geen medewerking wil verlenen en dat zich genezen acht, maar niet naar de arts wil gaan om zijn of haar genezing medisch te laten vaststellen. Indien het slachtoffer niet reageert binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit kan de werkgever een beslissing tot genezenverklaring nemen en op die manier de herzieningstermijn doen aanvangen.
J'ai l'honneur d'être,	Ik hebben de eer te zijn,
Sire,	Sire,
de Votre Majesté,	van Uwe Majesteit,
le très respectueux et très fidèle serviteur,	de zeer eerbiedvolle en getrouwe dienaar,
Le Ministre de la Santé publique,	De Minister van Volksgezondheid,
<p style="text-align: center;">F. VANDENBROUCKE</p>	
La Ministre de la Fonction publique,	De Minister van Ambtenarenzaken,
<p style="text-align: center;">P. DE SUTTER</p>	
La Ministre de l'Intérieur,	De Minister van Binnenlandse Zaken,
<p style="text-align: center;">A. VERLINDEN</p>	